



Aprile 2016

Rapporto sui risultati della procedura di consultazione

Disposizioni esecutive riguardanti la riveduta legge sulla cittadinanza

Compendio

Nel giugno 2014 il Parlamento ha adottato la nuova legge sulla cittadinanza.

Nell'agosto 2014 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) di svolgere una procedura di consultazione concernente le disposizioni esecutive riguardanti la riveduta legge sulla cittadinanza. La consultazione si è conclusa il 19 novembre 2015. In totale sono pervenuti 61 pareri.

L'avamprogetto di ordinanza riscontra l'approvazione di una netta maggioranza dei Cantoni. L'armonizzazione a livello nazionale delle condizioni per la naturalizzazione suscita particolare plauso. Sono tuttavia proposte alcune modifiche a determinate disposizioni. Le principali riserve riguardano la concretizzazione dei criteri riguardanti l'integrazione: qui i Cantoni mostrano scetticismo per quanto riguarda l'applicabilità della nozione giuridica indeterminata di sicurezza e ordine pubblici, prevista dall'ordinanza. Esprimono parimenti riserve per quanto riguarda la sottoscrizione della dichiarazione di lealtà, le conoscenze linguistiche richieste, i criteri per determinare la partecipazione alla vita economica nonché le condizioni per derogare ai criteri d'integrazione. Alcuni Cantoni temono che ciò comporterà onerose ponderazioni, caso per caso, degli interessi in presenza e prevedono pertanto un onere supplementare da non sottovalutare. Otto Cantoni si oppongono espressamente all'entrata in vigore dell'ordinanza nella primavera 2017.

Una maggioranza risicata dei partiti pronunciatisi approva l'avamprogetto, il quale trova altresì appoggio presso le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna. Circa un terzo degli altri organi consultati è favorevole all'avamprogetto, mentre un terzo esprime scetticismo e un altro terzo rigetta l'avamprogetto in blocco. Accanto a riserve di fondo per quanto riguarda la concretizzazione, sono espressi dubbi in merito alla proporzionalità e alla certezza del diritto nella procedura di naturalizzazione. Sono richieste disposizioni che limitino la discrezionalità delle autorità. È altresì richiesta una procedura di naturalizzazione trasparente, professionale ed esente da arbitarietà.

Indice

1	Elenco dei partecipanti alla procedura di consultazione	4
2	Situazione iniziale	6
3	Panoramica sulla consultazione	6
4	Panoramica sui risultati	7
5	Data di entrata in vigore della revisione totale della legge sulla cittadinanza	9
6	Sintesi	10
7	Pareri relativi alle singole disposizioni	12
	Articolo 1 AP-OCit	12
	Articolo 2 AP-OCit	12
	Articolo 3 AP-OCit	14
	Articolo 4 AP-OCit	15
	Articolo 5 AP-OCit	19
	Articolo 6 AP-OCit	21
	Articolo 7 AP-OCit	23
	Articolo 8 AP-OCit	26
	Articolo 9 AP-OCit	27
	Articolo 10 AP-OCit	29
	Articolo 11 AP-OCit	30
	Articolo 12 AP-OCit	31
	Articolo 13 AP-OCit	32
	Articolo 14 AP-OCit	33
	Articolo 15 AP-OCit	34
	Articolo 16 AP-OCit	35
	Articolo 17 AP-OCit	36
	Articolo 18 AP-OCit	37
	Articolo 19 AP-OCit	38
	Articolo 20 AP-OCit	39
	Articolo 21 AP-OCit	40
	Articolo 22 AP-OCit	40
	Articolo 23 AP-OCit	41
	Articolo 24 AP-OCit	42
	Articolo 25 AP-OCit	42
	Articolo 26 AP-OCit	44
	Articolo 27 AP-OCit	44
	Articolo 28 AP-OCit	45
	Articolo 29 AP-OCit	46

1 Elenco dei partecipanti alla procedura di consultazione

Cantoni

AG	Kanton Aargau, Regierungsrat
AI	Kanton Appenzell Innerrhoden, Landammann und Standeskommission
AR	Kanton Appenzell Ausserrhoden, Regierungsrat
BE	Kanton Bern, Regierungsrat
BL	Kanton Basel-Landschaft, Regierungsrat
BS	Kanton Basel-Stadt, Regierungsrat
FR	Etat de Fribourg, Conseil d'Etat
GE	République et Canton de Genève, Conseil d'Etat
GL	Kanton Glarus, Regierungsrat
GR	Kanton Graubünden, Regierungsrat
JU	République et Canton du Jura, Gouvernement
LU	Kanton Luzern, Justiz- und Sicherheitsdepartement
NE	République et Canton de Neuchâtel, Conseil d'Etat
NW	Kanton Nidwalden, Landammann und Regierungsrat
OW	Kanton Obwalden, Regierungsrat
SG	Kanton St. Gallen, Regierung des Kantons St.Gallen
SH	Kanton Schaffhausen, Regierungsrat
SO	Kanton Solothurn, Regierungsrat
SZ	Kanton Schwyz, Regierungsrat
TG	Kanton Thurgau, Regierungsrat
TI	Repubblica e Cantone Ticino, il Consiglio di Stato
UR	Kanton Uri, Landammann und Regierungsrat
VD	Canton de Vaud, Conseil d'Etat
VS	Canton du Valais, Conseil d'Etat
ZG	Kanton Zug, Regierungsrat
ZH	Kanton Zürich, Regierungsrat

Partiti politici rappresentanti in seno all'Assemblea federale

CVP/PDC/PPD	Partito popolare democratico svizzero
EVP/PEV/PEV	Partito evangelico svizzero
FDP/PLR/PLR	PLR. I Liberali
GPS/PES/PES	Partito ecologista svizzero
SVP/UDC/UDC	Unione democratica di centro

Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

SGV/ACS/ACS	Associazione dei Comuni svizzeri
SSV/UVS/UCS	Unione delle città svizzere

Associazioni mantello dell'economia

SGV/USAM/USAM Unione svizzera delle arti e dei mestieri
Travail.Suisse

Altre cerchie interessate

ASO/OSE/OSE Organizzazione degli svizzeri all'estero
Binational Associazione di coppie e famiglie binazionali
CP Centre Patronal
EKM/CFM/CFM Commissione federale della migrazione
HEKS/EPER/ACES Aiuto delle chiese evangeliche svizzere
Pink Cross Associazione mantello degli uomini gay in Svizzera
SFH/OSAR/OSAR Organizzazione svizzera di aiuto ai rifugiati
SRK/CRS/CRS Croce Rossa Svizzera
UNHCR Ufficio per la Svizzera e il Liechtenstein
VKM/ASM/ASM Associazione dei servizi cantonali di migrazione

Hanno rinunciato a esprimersi

KKJPD/CCDJP/CDDGP Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia
Unione svizzera degli imprenditori
SP/PS/PS Partito socialista svizzero
SVZ/ASOEC/ASUSC Associazione svizzera degli ufficiali dello stato civile

Pareri di organizzazioni non ufficialmente invitate a partecipare alla consultazione

AvenirSocial
C9FBA Collectif genevois pour la formation de base des adultes
camarada Centre d'accueil et de formation pour femmes migrantes
cerebral
CSP Association suisse des Centres sociaux protestants
DVLS/FSLE/FSLS Federazione svizzera Leggere e Scrivere
FER Fédération des Entreprises Romandes
humanrights
Integration Handicap
JSVP/JUDC/GUDC Giovani UDC
Operation Libero
Sans-Papiers
SGB/USS/USS Unione sindacale svizzera
SKOS/CSIAS/CSIAS Conferenza svizzera delle istituzioni dell'azione sociale
SVBK/FSBC/FSP Federazione svizzera dei patriziati
Unia

2 Situazione iniziale

Il 20 giugno 2014 il Parlamento ha adottato la nuova legge sulla cittadinanza (nLCit)¹. Nel messaggio del 4 marzo 2011² concernente la revisione totale della legge federale sulla cittadinanza svizzera, il Consiglio federale segnalava che dopo la revisione sarebbe stata varata una pertinente ordinanza. A tutt'oggi esiste unicamente un'ordinanza del 23 novembre 2005³ sulle tasse riscosse in applicazione della legge sulla cittadinanza (Ordinanza sulle tasse LCit).

Sulle disposizioni di esecuzione relative alla riveduta legge sulla cittadinanza è stata indetta una procedura di consultazione svoltasi dal 19 agosto al 19 novembre 2015.

3 Panoramica sulla consultazione

Il Consiglio federale ha invitato 77 organi a partecipare alla consultazione: i Governi dei 26 Cantoni, la Conferenza dei Governi cantonali, 12 partiti, 3 associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, 8 associazioni mantello dell'economia e 27 altre organizzazioni interessate.

Complessivamente sono stati inoltrati 61 pareri. I 26 Cantoni, 5 partiti rappresentati in seno all'Assemblea federale (PEV, PES, PLR, PPD e UDC), 2 associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, 2 associazioni mantello dell'economia e 10 altre organizzazioni interessate si sono pronunciati sull'avamprogetto. 16 organizzazioni non ufficialmente invitate hanno parimenti inoltrato il loro parere. Il PS e 3 altre organizzazioni hanno espressamente rinunciato a prendere posizione in merito all'avamprogetto.

Il rapporto dei risultati indica quali disposizioni hanno riscontrato reazioni positive, negative o di scetticismo e per quali disposizioni sono state formulate delle riserve. In assenza di un commento, è dato per acquisito che la pertinente disposizione viene approvata.⁴

La prima parte del rapporto riassume i risultati della consultazione nel suo insieme. La seconda parte presenta i pareri dei Cantoni in merito alla data di entrata in vigore della legge sulla cittadinanza. La terza parte riporta i commenti alle singole disposizioni.

¹ FF 2014 4461

² FF 2011 2567

³ RS 141.21

⁴ Operation Libero non si è pronunciata espressamente sulle singole disposizioni. Siccome l'avamprogetto è rigettato in blocco, è inoltre fatta deroga al principio enunciato.

4 Panoramica sui risultati

Cantoni

	parere positivo	parere negativo	scetticismo	riserve
AG	(x)			art. 4, 6, 7, 12, 13, 20, 25 e 31
AI	(x)			nessuna
AR	(x)			art. 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9 e 12
BE	(x)			art. 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 17, 18, 25, 27 e 28
BL	(x)			art. 4, 5, 6, 7 e 9
BS	(x)			art. 4, 6, 7, 9 e 17
FR			(x)	art. 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 17, 18, 19 e 20
GE	(x)			art. 4, 5, 6, 8, 16 e 21
GL	(x)			art. 9
GR	(x)			art. 5, 6, 16 e 25
JU	(x)			art. 6, 8, 13, 18 e 25
LU	(x)			art. 2, 4, 5, 6, 12, 18 e 22
NE			(x)	art. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 12 e 22
NW	(x)			art. 6
OW	(x)			art. 7, 9 e 11
SG	(x)			art. 4, 6, 7, 12, 13 e 25
SH	(x)			art. 5, 6 e 12
SO	(x)			art. 7
SZ	(x)			nessuna
TG	(x)			art. 4 e 20
TI	(x)			art. 4, 6, 9, 13, 16, 17 e 22
UR	(x)			art. 7
VD			(x)	art. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 16 e 22
VS	(x)			art. 6, 7, 9, 17, 18, 22 e 25
ZG	(x)			art. 2, 5, 6, 7, 9, 20 e 25
ZH			(x)	art. 4, 5, 9 e 22

Partiti

	parere positivo	parere negativo	scetticismo	riserve
GUDC	(x)			art. 4, 5, 6, 7, 9, 10 e 11
PES		(x)		art. 4, 5, 6, 7, 12, 14, 15, 16 e 19
PEV	(x)			nessuna
PLR	(x)			art. 2, 6, 7 e 8
PPD	(x)			art. 4
UDC		(x)		art. 2, 4, 6, 7 e 11

Associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

	parere positivo	parere negativo	scetticismo	riserve
ACS	(x)			art. 22
UCS	(x)			art. 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 17, 22 e 25

Associazioni mantello dell'economia

	parere positivo	parere negativo	scetticismo	riserve
Travail.Suisse			(x)	art. 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 14, 15, 20, 25 e 28
USAM	(x)			nessuna

Altre organizzazioni interessate

	parere positivo	parere negativo	scetti- cismo	riserve
ACES		(x)		Art. 5, 7, 8 e 9
ASM	(x)			Art. 2, 3, 4, 5, 6, 10, 17, 18, 25, 27 e 28
AvenirSocial		(x)		Art. 2, 3, 4, 7, 9 e 25
Binational		(x)		Art. 2, 5, 6, 7, 8, 9, 18, 19 e 25
C9FBA	(x)			Art. 6 e 9
camarada			(x)	Art. 2, 6, 7 e 9
cerebral	(x)			Art. 6 e 7
CFM		(x)		Art. 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16 e 19
CP	(x)			Art. 6, 7 e 25
CRS			(x)	Art. 2, 7 e 9
CSIAS			(x)	Art. 4, 7 e 9
CSP			(x)	Art. 5, 6, 7, 9, 13 e 25
FER	(x)			Art. 6
FSLs			(x)	Art. 6 e 9
FSP	(x)			nessuna
humanrights			(x)	Art. 2, 4, 5 e 7
Integration Handicap	(x)			Art. 2, 4 e 5
Operation Libero		(x)		Art. 2, 5, 6 e 7
OSAR		(x)		Art. 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 16 e 25
OSE	(x)			Art. 6, 11 e 19
Pink Cross			(x)	Art. 2 e 11
Sans-Papiers		(x)		Art. 2, 4, 5, 6, 7, 8 e 9
UNHCR			(x)	Art. 9, 11 e 25
Unia		(x)		Art. 2, 4, 5, 6, 7, 8 e 9
USS		(x)		Art. 2, 4, 7, 8, 9 e 16

5 Data di entrata in vigore della revisione totale della legge sulla cittadinanza

La revisione totale della legge sulla cittadinanza ha richiesto in alcuni casi modifiche del diritto e delle strutture organizzative a livello cantonale. A fronte dei pertinenti lavori d'attuazione, l'entrata in vigore della nuova legge sulla cittadinanza e della pertinente ordinanza è stata fissata alla primavera 2017.

Riguardo all'attuazione, ecco come si posizionano i Cantoni:

in 12 Cantoni (AG, BE, GR, NE, NW, OW, SG, SH, TG, VD, ZG, ZH) l'attuazione della nuova legge sulla cittadinanza e della pertinente ordinanza richiede un adeguamento (di entità variabile) della legge cantonale. In 3 Cantoni (AR, LU, SZ) non è necessario alcun intervento legislativo immediato.

- 2 Cantoni (AG, TG) chiedono che l'entrata in vigore sia fissata almeno 2 anni dopo l'adozione della nuova legge e della pertinente ordinanza.
- 2 Cantoni (BE, OW) sono per un'entrata in vigore al 1° gennaio 2018.
- 1 Cantone (VD) è per un'entrata in vigore durante l'autunno 2017 o all'inizio del 2018.
- 3 Cantoni (GR, LU, NW) chiedono che l'entrata in vigore sia prevista al più presto per metà 2017.
- Per 7 Cantoni (AI, AR, BS, SG, SH, SO, UR) l'entrata in vigore nella primavera 2017 sarebbe possibile.
- 9 Cantoni (BL, FR, GE, GL, NE, JU, SZ, TI, VS) non hanno fornito nessuna indicazione riguardo alla data d'entrata in vigore.

Per ZG non è sicuro che l'entrata in vigore possa intervenire nella primavera 2017. ZH fa dipendere la data d'entrata in vigore dallo spazio che la Confederazione concederà alla presa di posizione del Cantone nel quadro della consultazione.

Complessivamente 8 Cantoni (AG, BE, GR, LU, NW, OW, TG, VD) si oppongono espressamente a un'entrata in vigore durante la primavera 2017.

6 Sintesi

Riassumendo, la maggioranza (37) dei partecipanti alla consultazione (61) approva l'ordinanza relativa alla riveduta legge sulla cittadinanza.

Una netta maggioranza dei Cantoni plaude all'avamprogetto e in particolare all'armonizzazione delle condizioni di naturalizzazione a livello svizzero, pegno di un'esecuzione uniforme delle naturalizzazioni in Svizzera. Alcuni Cantoni formulano tuttavia alcune critiche a causa dell'ingente onere lavorativo supplementare e delle difficoltà che potrebbero insorgere all'attuazione. A fronte dei necessari lavori di attuazione, l'entrata in vigore della nuova legge sulla cittadinanza e della pertinente ordinanza è prevista per la primavera 2017. 8 Cantoni si oppongono espressamente a questa scadenza.

Tra i partiti rappresentati in seno all'Assemblea federale pronunciatisi nel quadro della consultazione, PES e UDC si oppongono all'avamprogetto. L'UDC motiva il proprio rigetto adducendo che l'avamprogetto è contrario alla volontà maggioritaria espressa durante i dibattimenti in Parlamento. Il PES teme invece che le numerose nozioni giuridiche indeterminate presenti nel testo conducano a decisioni arbitrarie in sede di procedura di naturalizzazione.

L'avamprogetto gode dell'appoggio delle associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna. Tra le associazioni mantello dell'economia, l'USAM approva l'avamprogetto mentre Travail.Suisse teme che non tenga debitamente conto del principio di proporzionalità e di quello della non discriminazione. La CFM considera che si sia persa un'opportunità di operare un cambiamento di prospettiva dovuto da tempo. Anche altre organizzazioni si mostrano critiche, segnatamente per quanto riguarda i criteri d'integrazione, la cui concretizzazione lascia alle autorità, come sinora, un ampio margine di discrezionalità. Chiedono una procedura trasparente e professionale, che tuteli i richiedenti la naturalizzazione da discriminazione e arbitarietà.

I criteri d'integrazione rappresentano il punto che più di tutti suscita rigetto e riserve. Questi i criteri: familiarità con le condizioni di vita svizzere, rispetto della sicurezza interna ed esterna e della sicurezza e dell'ordine pubblici, rispetto dei valori della Costituzione federale, competenze linguistiche, partecipazione alla vita economica o all'acquisizione di una formazione nonché incoraggiamento all'integrazione dei membri della famiglia.

Familiarità con le condizioni di vita svizzere: la maggioranza dei partecipanti alla consultazione trova giusto che i richiedenti la naturalizzazione siano sottoposti a questa condizione. Anche l'esecuzione di test sulla realtà geografica, storica, politica e societale è approvata in maniera pressoché incontestata.

Compromissione della sicurezza interna o esterna della Svizzera: la maggioranza dei partecipanti alla consultazione approva questa disposizione. Singoli partecipanti precisano tuttavia che per sopporre una minaccia per la sicurezza interna o esterna della Svizzera non basta la mera esistenza di indizi concreti.

Osservanza della sicurezza e dell'ordine pubblici: oltre un terzo dei partecipanti alla consultazione formula riserve per quanto riguarda la concretizzazione della nozione di osservanza della sicurezza e dell'ordine pubblici. Le riserve sono legate all'impossibilità di testare tutte le condizioni mediante consultazione del casellario giudiziale. Nello specifico appare troppo complessa la disciplina derogatoria che consente la naturalizzazione anche in presenza di un'iscrizione nel casellario giudiziale della Confederazione. Al riguardo i Cantoni segnalano che i Comuni non hanno accesso al casellario giudiziale informatizzato VOSTRA.

Rispetto dei valori della Costituzione federale: poco meno di un terzo dei partecipanti alla consultazione si oppone alla firma di una dichiarazione di lealtà, considerandola un mero atto simbolico per nulla garante di un impegno futuro in termini di lealtà nei riguardi dei valori fondamentali della Svizzera. Qualora la dichiarazione di lealtà sia mantenuta, alcuni partecipanti alla consultazione chiedono che la Confederazione ne decida la forma e il contenuto.

Capacità di comunicare in una lingua nazionale: metà dei partecipanti alla consultazione formula riserve in merito alla dimostrazione delle conoscenze linguistiche richieste in vista della naturalizzazione. Le opinioni divergono anche per quanto riguarda il livello di conoscenza richiesto. Circa un terzo dei pareri critica la proposta del Consiglio federale di esigere competenze orali corrispondenti al livello di riferimento B1 e competenze scritte corrispondenti al livello di riferimento A2 del Quadro di Riferimento Europeo Comune per le lingue (QCER). Vi è divergenza di opinioni anche per quanto riguarda le condizioni che rendono superflua una dimostrazione del livello linguistico.

Partecipazione alla vita economica o acquisizione di una formazione: circa un terzo dei partecipanti alla consultazione chiede che la percezione dell'aiuto sociale non costituisca un ostacolo alla naturalizzazione o perlomeno considera la disciplina proposta troppo radicale. Il Canton VD e la CSIAS non riconoscono al Consiglio federale una competenza sufficiente per dichiarare la dipendenza dall'aiuto sociale incompatibile con la naturalizzazione.

Incoraggiamento all'integrazione dei membri della famiglia: 8 partecipanti alla consultazione rigettano questa disposizione in quanto fornisce un catalogo di desiderata non esaustivo che dà un ampio margine di discrezionalità alle autorità.

Deroghe ai criteri di integrazione: la maggior parte dei partecipanti alla consultazione è favorevole alla possibilità di derogare ai criteri di integrazione per determinati gruppi di persone. Le opinioni divergono tuttavia per quanto riguarda i gruppi di persone che devono poter beneficiare delle deroghe. Alcuni propongono come gruppo target le persone affette da malattie psichiche o da disturbi da stress posttraumatico oppure che percepiscono una rendita di invalidità.

La concretizzazione degli iter procedurali riscontra perlopiù approvazione, sebbene i Cantoni sollevino frequenti critiche a fronte dell'onere lavorativo supplementare. Secondo alcuni Cantoni e secondo le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna è pressoché impossibile rispettare il termine previsto per la stesura del rapporto d'indagine in vista di determinare se sono adempite le condizioni per la naturalizzazione agevolata. I Cantoni approvano, in linea di massima, l'aumento delle aliquote delle tasse. Soltanto Binational deplora il fatto che le tasse siano prelevate, di norma, in anticipo e a fondo perso.

7 Pareri relativi alle singole disposizioni

Le disposizioni fondamentalmente approvate ma oggetto di proposte aggiuntive figurano alla rubrica «Approvazione», con aggiunta della menzione «con riserva». **Le disposizioni non commentate figurano alla rubrica «Nessuna osservazione».**

Articolo 1 AP-OCit

Art. 1

La presente ordinanza:

- a. stabilisce le condizioni per il rilascio dell'autorizzazione federale di naturalizzazione nonché per la naturalizzazione agevolata e per la reintegrazione nella cittadinanza svizzera da parte della Confederazione;
- b. disciplina le procedure di competenza della Confederazione;
- c. disciplina le tasse per le decisioni di prima istanza della Segreteria di Stato della migrazione (SEM) nell'ambito della LCit.

Approvazione

Cantoni:

Partiti:

GUDC (con riserva)

Organizzazioni interessate:

AvenirSocial

Die JSVP empfiehlt, die Verordnung sei an einer passenden Stelle wie folgt zu ergänzen: «Einbürgerungen sind Sache der Gemeinden. Behörden, Bund und Kantone haben die Einbürgerungsentscheide der Gemeinden zu respektieren.» AvenirSocial erachtet die in allen Landesteilen gemeinsam geltenden Integrationskriterien als wichtiges Element für die Gleichbehandlung.

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SZ, SO, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, Binational, C9FBA, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 2 AP-OCit

Art. 2 Familiarità con le condizioni di vita svizzere per la naturalizzazione ordinaria (art. 11 lett. b LCit)

¹ Il richiedente si è familiarizzato con le condizioni di vita svizzere segnatamente se:

- a. possiede conoscenze basilari del contesto geografico, storico, politico e societale della Svizzera;
- b. partecipa alla vita sociale e culturale della società in Svizzera; e
- c. intrattiene rapporti con cittadini svizzeri.

² L'autorità cantonale competente può sottoporre il richiedente a un test obbligatorio sulle conoscenze di cui al capover-

so 1 lettera a. Laddove preveda un simile test, si sincera che:

- a. il richiedente abbia modo di prepararsi al test grazie ad ausili o corsi idonei; e
- b. il test possa essere superato grazie alle competenze linguistiche orali e scritte richieste per la naturalizzazione.

Approvazione

Cantoni:

AR (con riserva), BE (con riserva), BL (con riserva), GE, LU (con riserva), NE (con riserva), OW, SG, TI, ZG (con riserva)

Partiti:

PLR (con riserva)

Organizzazioni interessate:

ASM (con riserva), AvenirSocial (con riserva), camarada (con riserva), Integration Handicap (con riserva), Pink Cross (con riserva), UCS (con riserva), UNHCR (con riserva)

Il Cantone TI approva la disposizione, segnatamente perché altresì in sintonia con le disposizioni cantonali e comunali. Der Kanton OW begrüsst die Kann-Formulierung von Absatz 2 Buchstabe b. Der Kanton SG führt aus, die Integrationskriterien seien im Vergleich zum kantonalen Recht strenger. Le canton de GE explique qu'il fait passer aux candidats des tests au sens de l'art. 2 depuis le 1^{er} septembre 2014.

Ferner sind folgende Anpassungen am Wortlaut der Bestimmung beantragt worden:

- «regelmässige Kontakte» anstatt «Kontakte» (BL);
- «Kenntnisse» anstatt «Grundkenntnisse» (ZG);
- «Kontakte zur Schweizer Gesellschaft» anstatt «Kontakte zu Schweizerinnen und Schweizern» (SSV);
- «kostenlose Kurse» (Absatz 2) (AvenirSocial, camarada).

Der Kanton AR beantragt, Absatz 2 und der Kanton LU Absatz 1 Buchstabe c seien zu streichen.

Der Kanton BE (ebenso die VKM) ist der Ansicht, aufgrund der Formulierung «zuständige kantonale Behörde» können die kommunalen Behörden, die Bewerberin oder den Bewerber nicht zu einem Test verpflichten. Der Kanton BE ist der Ansicht, einzelne Fragen müssten ausnahmsweise abweichend vom erforderlichen Sprachkompetenzniveau gestellt werden können. Eine entsprechende Ausnahmeklausel solle in die BÜV aufgenommen werden.

Integration Handicap beantragt einen zusätzlichen Absatz: «Bei der Überprüfung des Vertrautseins mit den schweizerischen Lebensverhältnissen berücksichtigt die zuständige Behörde die persönlichen Verhältnisse der Bewerberin oder des Bewerbers angemessen. Eine Abweichung von den Kriterien ist möglich, wenn die Bewerberin oder der Bewerber diese aufgrund einer körperlichen, geistigen oder psychischen Behinderung nicht oder nur unter erschwerten Bedingungen erfüllen kann.»

Die FDP fordert, das Tragen eines Ganzkörperschleiers sei als Indiz für eine fehlende Integration anzusehen. Bei der fehlenden Integration eines Ehepartners sollte dies auch als Indiz für die fehlende Integration des anderen Ehepartners gelten. Die FDP fordert, es dürfe nicht Aufgabe der kantonalen Behörden sein, Bewerberinnen und Bewerber auf einen Einbürgerungstest hin vorzubereiten.

Le canton de NE estime qu'il faudrait déterminer les connaissances minimales avec le soutien du SEM. Pink Cross beantragt, der Inhalt des Tests sei grundsätzlich vom SEM festzulegen; die Kantone können den Test mit kantonsspezifischen Fragen ergänzen.

Das UNHCR empfiehlt, dass die besonderen Lebenssituationen auch bei der möglichen Überprüfung des Vertrautseins mit den schweizerischen Lebensverhältnissen in Betracht gezogen werden sollen.

Rifiuto

Cantoni:

Partiti:

UDC

Organizzazioni interessate:

Binational, CFM, CRS, humanrights, Operation Libero, OSAR, Sans-Papiers, Unia, USS

Die SVP beantragt für Absatz 1 Buchstabe b folgende Formulierung: «am sozialen und kulturellen Leben der Gesellschaft in der Schweiz und in der Wohngemeinde teilnimmt.»

Die EKM (ebenso Binational, SGB) beantragt folgende Formulierung: «die Bewerberin oder der Bewerber ist mit den schweizerischen Lebensverhältnissen vertraut, wenn die Integration bejaht werden kann». Die EKM fordert, die zuständigen kantonalen Behörden hätten sicherzustellen, dass die Bewerberin oder der Bewerber sich mit geeigneten Hilfsmitteln oder Kursen auf den Test vorbereiten und einen solchen Test mit den für die Einbürgerung erforderlichen mündlichen und schriftlichen Sprachkompetenzen bestehen kann. Die EKM (ebenso Binational, SGB, SFH) beantragt einen zusätzlichen Absatz, wonach das SEM die Kantone bei der Ausgestaltung allfälliger kantonaler Tests zu unterstützen habe.

humanrights führt aus, die Einbürgerungskriterien und deren Auslegung, die faktisch eine Anpassung an die «schweizerischen Lebensverhältnisse» verlangen würden, tendieren dahin, liberale Grundfreiheiten auf unzulässige Weise zu beschneiden.

Operation Libero ist der Ansicht, dass die Kriterien in Bezug auf den Grundwissenstest nicht für alle gleichermassen erfüllbar seien.

Das SRK weist darauf hin, dass die Anwendung des Integrationskriteriums «Kontakte zu Schweizerinnen und Schweizern pflegt» ein Risiko für willkürliche Einschätzungen enthalte.

Die Unia und Sans-Papier beantragen, Absatz 1 Buchstaben a–c seien zu streichen.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, BS, FR, GL, GR, JU, NW, SH, SO, SZ, TG, UR, VD, VS, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PPD

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, cerebral, CP, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, OSE, Travail.Suisse, USAM

Articolo 3 AP-OCit

Art. 3 Compromissione della sicurezza interna o esterna della Svizzera
(art. 11 lett. c, 20 cpv. 2 e 26 cpv. 1 lett. e LCit)

Il richiedente compromette la sicurezza interna o esterna della Svizzera se vi sono indizi concreti di partecipazione, sostegno, incoraggiamento o istigazione pubblica, segnatamente nei settori seguenti:

- a. terrorismo;
- b. estremismo violento
- c. criminalità organizzata; oppure
- d. spionaggio.

Approvazione

Cantoni:

FR (con riserva), NE (con riserva), TI, VD (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

ASM (con riserva), AvenirSocial (con riserva)

Il Cantone TI approva la disposizione. 2 cantons (FR, NE) et l'ASM trouvent la formulation « des éléments concrets laissant supposer que » trop imprécise. Selon NE, il faudrait au moins qu'une enquête ait été ouverte. FR demande que des directives soient édictées pour éviter de tomber dans l'arbitraire.

Le canton de VD demande pourquoi la liste est exhaustive, contrairement à la pratique habituelle et au rapport explicatif.

AvenirSocial fordert, ein Verstoß gegen die öffentliche Sicherheit und Ordnung dürfe nicht auf blossen Annahmen oder unzutreffenden Gerüchten beruhen, sondern bedürfe der Eröffnung eines Strafverfahrens.

Le canton de NE (ainsi que l'ASM) demande que l'art. 3 soit complété par la mention que le SEM est l'autorité compétente pour examiner la question. L'ASM propose de remplacer «service de renseignement prohibé» par «espionnage».

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, UR, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, Binational, C9FBA, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 4 AP-OCit

Art. 4 Osservanza della sicurezza e dell'ordine pubblici
(art. 12 cpv. 1 lett. a, 20 cpv. 1 e 26 cpv. 1 lett. c LCit)

¹ Il richiedente viola la sicurezza e l'ordine pubblici segnatamente se:

- a. non rispetta prescrizioni di legge e decisioni delle autorità;
- b. temerariamente non adempie doveri di diritto pubblico o privato;
- c. approva o incoraggia pubblicamente un crimine o un reato contro la pace pubblica, un genocidio, un crimine contro l'umanità, un crimine di guerra o attività terroristiche; oppure
- d. pubblicamente fomenta l'odio contro parti della popolazione.

² Il richiedente espone a pericolo la sicurezza e l'ordine pubblici se vi sono indizi concreti che il suo soggiorno in Svizzera porti con notevole probabilità a una violazione secondo il capoverso 1.

³ Fintantoché nel casellario giudiziale della Confederazione sussiste un'iscrizione visibile per le autorità di naturalizzazione, la naturalizzazione è esclusa. Sono consentite deroghe per le pene con la condizionale e le contravvenzioni; il criterio determinante è la gravità del reato.

Approvazione

Cantoni:

AG (con riserva), AR (con riserva), BE (con riserva), BL (con riserva), BS (con riserva), FR (con riserva), GE (con riserva), LU (con riserva), NE (con riserva), SG (con riserva), TG (con riserva), TI (con riserva), ZH (con riserva)

Partiti:

GUDC (con riserva), PES (con riserva), PEV, PPD (con riserva), UDC (con riserva)

Organizzazioni interessate:

ASM (con riserva), AvenirSocial (con riserva), CP, CSIAS (con riserva), FSP, Integration Handicap (con riserva), Operation Libero (con riserva), Travail.Suisse (con riserva), UCS (con riserva)

Osservazioni generali

Die EVP begrüsst die Bestimmung.

3 cantons (AG, FR, VD) relèvent la difficulté d'application de cette disposition. Der Kanton AG beantragt, die Behörden sollen sich auf klare Kriterien, wie insbesondere Strafregisterinträge oder die Bezahlung aller fälligen Steuerschulden, abstellen können. Der Kanton AR beantragt, die Aufnahme eines zusätzlichen Hinweises, dass Verpflichtungen ungeachtet der konkreten Verhältnisse allen Solidarschuldern in einem Einbürgerungsverfahren «angelastet» werden können.

Die CVP ist der Ansicht, dass alle Instanzen, die zuständig für Abklärungen sowie Entscheidungen bezüglich Einbürgerungen sind, rechtzeitig darüber in Kenntnis gesetzt werden sollen, wenn ein Eintrag im Strafregister des Bundes besteht.

Die GPS stellt klar, dass die Behörden bei der Prüfung, ob die Bewerberin oder der Bewerber die öffentliche Sicherheit gefährdet, das Verhältnismässigkeitsprinzip zu wahren haben. AvenirSocial fordert, eine Gefährdung der inneren oder äusseren Sicherheit der Schweiz dürfe nicht auf blossen Annahmen oder unzutreffenden Gerüchten beruhen, sondern bedürfe der Eröffnung eines Strafverfahrens. Schliesslich solle der Datenschutz im Einbürgerungsverfahren sichergestellt sein.

humanrights ist der Ansicht, es gäbe keinen Grund das Kriterium der Straffälligkeit weiter auszuweiten, indem künftig nicht nur der private Strafregisterauszug, sondern sämtliche einsehbaren Daten des Strafregisters entscheidend sein sollen.

Integration Handicap beantragt einen zusätzlichen Absatz: «Bei der Beurteilung einer Missachtung gesetzlicher Vorschriften oder behördlicher Verfügungen im Sinne des Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a BÜV soll im Einzelfall angemessen auf eine Behinderung und deren Auswirkungen Rücksicht genommen werden.»

Die SKOS fordert, dass nicht jegliche Missachtung oder Nichterfüllung von Normen und Verpflichtungen als Verstoss gegen die öffentliche Sicherheit und Ordnung gewertet werden könne.

Ad capoverso 1 lettera a

Der SVBK begrüsst die Bestimmung.

Der Kanton BE (ebenso VKM) fragt sich, wie eine Behörde in Erfahrung bringen könne, dass einbürgerungswillige Personen behördliche Verfügungen missachtet haben. Sollte es hier zu einem erheblichen Mehraufwand für die Kantone und Gemeinden kommen, müssten die Gebühren für die Erhebungsberichte angemessen erhöht werden.

Der Kanton ZH ist der Ansicht, dass derart unbestimmte und unscharfe Normen regelmässig Probleme mit den Geboten der Gleichbehandlung und der Rechtssicherheit schaffen würden. Zudem bestehe das Risiko, dass unter diesem Titel zu hohe, diskriminierende oder unsachliche Anforderungen an die Beachtung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung gestellt werden. Der Kanton ZH weist darauf hin, dass der Vollzug dieser Vorschrift erheblichen Aufwand

verursachen werde, weil die Einhaltung der vorgesehenen Voraussetzung nicht anhand eines Registers geprüft werden könne.

Ad capoverso 1 lettera b

Le canton de FR est d'avis que l'autorité devra faire preuve de mesure dans les cas de litiges de droit privé, afin de ne pas tomber dans l'arbitraire. Il demande que les directives insistent sur l'importance de la retenue à observer dans le cadre de certains conflits relevant du droit privé.

4 Kantone (BL, BS, LU, ZH) erachten die Formulierung der «mutwilligen Nichterfüllung von Verpflichtungen», als unpräzise und zu wenig praxistauglich. 2 Kantone (AG, ZH) und die SVP beantragen, es sei eine Lösung zu bevorzugen, die auf das Betreibungsregister abstellt.

Der Kanton BE (ebenso VKM) fragt sich, wie eine Behörde in Erfahrung bringen könne, ob einbürgerungswillige Personen privatrechtliche Verpflichtungen (z.B. aus Miet- oder Kaufverträgen) mutwillig nicht erfüllt haben. Sollte es hier zu einem erheblichen Mehraufwand für die Kantone und Gemeinden kommen, müssten die Gebühren für die Erhebungsberichte angemessen erhöht werden.

Ad capoverso 1 lettera c

Der Kanton BS ist der Ansicht, dass die Unterscheidung hinsichtlich des Ablehnungsgrunds «Werben für Terrorismus» (Absatz 1 Buchstabe c) und «Anwerbung zum Terrorismus» (Artikel 3 Buchstabe a) zu subtil sei. Der Kanton BS regt an zu prüfen, ob die Tatbestände in einer Bestimmung bzw. unter einer Überschrift geregelt werden können.

Der Kanton ZH fragt sich, ob die in Absatz 1 Buchstabe c aufgeführten Sachverhalte gesondert aufgeführt werden sollen, da sie grösstenteils die Gefährdung der inneren und äusseren Sicherheit der Schweiz betreffen, die bereits in Artikel 3 geregelt sind. Auf jeden Fall sei sicherzustellen, dass der Bund die entsprechende Prüfung vornehme, da die kantonalen Einbürgerungsbehörden keinen Zugriff auf die fraglichen Informationen bzw. Datenbanken haben.

Ad capoverso 1 lettera d

Der Kanton ZH fragt sich, ob der Sachverhalt «öffentlich zum Hass gegen Teile der Bevölkerung» gesondert aufgeführt werden soll. Auf jeden Fall sei sicherzustellen, dass der Bund die entsprechende Prüfung vornehme, da die kantonale Einbürgerungsbehörde keinen Zugriff auf die fraglichen Informationen bzw. Datenbanken habe.

Ad capoverso 2

2 cantons (BL, NE) trouvent la formulation de l'al. 2 trop vague. Der Kanton BS ist der Ansicht, dass die vorgeschlagene Formulierung in erster Linie auf den Ausländerzuzug ausgerichtet sei. Er berücksichtige zu wenig, dass sich die Person schon seit Jahren in der Schweiz aufhält.

Ad capoverso 3 – Osservazioni generali

Der Kanton BE (ebenso VKM) machen geltend, es werde nicht dargelegt, wie die Gemeinden, die über keinen VOSTRA-Zugriff verfügen, eine allfällige Straffälligkeit abklären können. Die JSVP beantragt folgende Formulierung: «Nicht eingebürgert wird, wer einen Eintrag im Strafregister (VOSTRA) besitzt, der für die Einbürgerungsbehörden des Bundes und der Kantone einsehbar ist.» Zudem fordert die JSVP folgende Ergänzung: «Wer wegen einer schweren Straftat rechtskräftig verurteilt worden ist oder wer wegen Straftaten, unbedeutend ihrer Höhe, mindestens zweimal rechtskräftig verurteilt worden ist, darf auf Lebzeiten nicht eingebürgert werden. Wer mit einem Landesverweis belegt ist oder belegt wurde, darf auf Lebzeiten nicht eingebürgert werden.»

Il Cantone TI prevede possibili problemi di attuazione per quanto riguarda il capoverso 3. Inoltre, la procedura perde conseguentemente trasparenza. Da un lato, i Comuni non hanno accesso al casellario giudiziale informatizzato VOSTRA e, dall'altro, vi sono già oggi problemi per quanto riguarda l'utilizzo dell'estratto del casellario giudiziale destinato ai, giacché la SEM autorizza talora la naturalizzazione anche in presenza di iscrizioni nell'estratto per privati. Il Cantone TI chiede pertanto che i Comuni abbiano accesso casellario giudiziale informatizzato VOSTRA e che gli ostacoli alla naturalizzazione dovuti a reati commessi dai candidati siano codificati in maniera uniforme. Ritiene che la naturalizzazione dovrebbe in ogni caso essere esclusa fintantoché vi sono iscrizioni nell'estratto per privati del casellario giudiziale.

Ad capoverso 3 – Deroghe

7 Cantoni (BE, GE, NE, SG, TG, TI, ZH) e l'UCS ritengono che la disposizione sulle deroghe sia formulata in maniera molto vaga e chiedono pertanto che venga maggiormente precisata. Der Kanton ZH führt aus, die Bestimmung stelle die zuständige kantonale Einbürgerungsbehörde vor schwierige Vollzugsprobleme, da sie einen Wertungsentscheid im Einzelfall (Schwere der Tat) erfordere, der im Gegensatz zu einer Registerabfrage besonderes Fachwissen und zusätzliche Mittel erfordere.

Der Kanton AR macht geltend, die Bestimmungen bezüglich der Strafregistereintragen seien sehr komplex und sowohl für die Einbürgerungsbehörden als auch für die Einbürgerungswilligen schwer zu durchblicken. Als viel transparenter und klarer in der Umsetzung erweist sich die heutige Praxis von AR, die sich nicht an einem Strafregistereintrag orientiert, sondern immer am Strafmass.

Der Kanton BL beantragt eine Regelung, wonach der strafrechtliche Leumund einzig nach objektiven Kriterien zu beurteilen sei.

Gemäss dem Kanton BE und der VKM fehle die Möglichkeit, auch unbedingte Geldstrafen, im Sinne einer Ausnahme, weniger streng zu behandeln als unbedingte Freiheitsstrafen. Nicht wünschenswert wäre, wenn die Ausnahmeregelungen erst auf Stufe Weisungen des SEM festgelegt würden.

NE estime que l'al. 3 laisse supposer à tort que les contraventions peuvent être prononcées avec sursis (cf. art. 105, al. 1, CP).

Für den Kanton SG ist unklar, auf welche Fristen bei bedingten und teilbedingten Strafen abzustellen sei. Travail.Suisse beantragt, dass bezüglich Absatz 3 eine Ausnahmeregelung aufzunehmen sei, welche die besondere Situation bei Strafurteilen mit einer Landesverweisung berücksichtigt.

Der Kanton BS und Operation Libero erachten es bei Urteilen, die eine bedingte Freiheitsstrafe, einen bedingten Freiheitsentzug, eine Geldstrafe, gemeinnützige Arbeit oder eine Busse als Hauptstrafe enthalten, als unverhältnismässig, auf die starre zehnjährige Entfernungsfrist aus dem Strafregister abzustellen. In jedem Fall sollte die Probezeit abgelaufen sein. Der Kanton BS erachtet es als falsch, dass Bagatelldelikte kein Einbürgerungshindernis darstellen sollen, sofern ein Eintrag im Strafregister-Informationssystem VOSTRA vorliege.

Adolescenti autori di reati

Der Kanton ZH (und sinngemäss AG) beantragt, dass eine eigene Regelung für straffällige Jugendliche zu schaffen sei. Dabei erachtet der Kanton ZH eine Wartefrist von fünf Jahren nach einer Verurteilung wegen eines Verbrechens und eine Wartefrist von drei Jahren nach einer Verurteilung wegen eines Vergehens als angemessen.

Rifiuto

Cantoni:

AG, AR, VD

Partiti:

Organizzazioni interessate:

CFM, Operation Libero, OSAR, Sans-Papiers, Unia, USS

Le canton de VD estime que la Confédération viole l'art. 38 Cst. par cette disposition. 2 Cantone (AG, AR) und 2 Organisationen (Unia, Sans-Papiers) beantragen, Absatz 2 sei zu streichen.

Die EKM (ebenso SFH, SGB) beantragt, Absatz 1 Buchstaben a–d und Absatz 3 zu streichen. Die EKM beantragt folgende Formulierung: «(1) Von der Beachtung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung kann ausgegangen werden, wenn (a) das Strafregister des Bundes keine ungelöschten Einträge enthält (ebenso Unia, Sans-Papiers), (b) im Betreibungsregister keine ungelöschten Betreibungen aufgeführt sind und (c) der Steuerregisterauszug keine Zahlungsrückstände aufweist.» Die EKM (ebenso SFH, SGB) verlangt einen zusätzlichen Absatz, wonach die Behörden bei der Beurteilung der Beachtung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung den Grundsatz der Verhältnismässigkeit zu beachten haben.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AI, GL, GR, JU, NW, OW, SH, SO, SZ, UR, VS, ZG

Partiti:

FDP

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, Binational, camarada, cerebral, CRS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, OSE, Pink Cross, UNHCR, USAM

Articolo 5 AP-OCit

Art. 5 Rispetto dei valori della Costituzione federale
(art. 12 cpv. 1 lett. b, 20 cpv. 1 e 26 cpv. 1 lett. d LCit)

¹ Sono considerati valori della Costituzione federale segnatamente i seguenti principi fondamentali, diritti fondamentali e obblighi:

- a. i principi dello Stato di diritto e l'ordinamento fondato sulle libertà e sulla democrazia della Svizzera;
- b. i diritti fondamentali quali la parità tra uomo e donna, il diritto alla vita e alla libertà personale, la libertà di credo e di coscienza e la libertà di espressione;
- c. l'obbligo di prestare servizio militare o servizio civile e di assolvere la scuola dell'obbligo.

² Prima della naturalizzazione, il richiedente conferma di rispettare i valori della Costituzione federale conformemente al capoverso 1 sottoscrivendo una dichiarazione di lealtà. I richiedenti minorenni sono esonerati dalla dichiarazione di lealtà.

³ La dichiarazione di lealtà verte in particolare sui valori di cui al capoverso 1.

Approvazione

Cantoni:

BE (con riserva), BL (con riserva), FR (con riserva), LU (con riserva), SO, VD (con riserva), ZG (con riserva)

Partiti:

GUDC (con riserva), PEV

Organizzazioni interessate:

FSP, Integration Handicap (con riserva), UCS (con riserva)

Der Kanton SO, die EVP und der SVBK begrüßen, dass sich die Gesuchsteller anhand einer Loyalitätserklärung zu den rechtsstaatlichen und demokratischen Werten der Schweiz und der Bundesverfassung bekennen müssen.

4 cantons (BE, BL, LU, VD) et l'UVS demandent que la forme et le contenu de la déclaration de loyauté soient fixés par la Confédération. VD se demande si le moment de la signature est réglé de manière suffisamment précise.

Die JSVP fordert, mit der Unterzeichnung der Loyalitätserklärung seien auch die Bestimmungen der Bundesverfassung zu respektieren. Zudem sei die Bestimmung durch folgende Formulierungen anzupassen: «Nicht eingebürgert wird, wer nicht über eine Niederlassungsbewilligung verfügt. Es besteht kein Anspruch auf eine Einbürgerung.»

Integration Handicap beantragt einen zusätzlichen Absatz: «Beim Erfordernis der Unterzeichnung der Loyalitätserklärung ist bei Personen mit Behinderung auf deren besondere Bedürfnisse angemessene Rücksicht zu nehmen.»

FR trouverait utile que la Confédération organise des formations spécifiques pour le personnel concerné.

Rifiuto

Cantoni:

AR, GE, GR, NE, SH, ZH

Partiti:

PES

Organizzazioni interessate:

ACES, ASM, AvenirSocial, Binational, CFM, CSP, humanrights, Operation Libero, OSAR, Sans-Papiers, Travail.Suisse, Unia

3 cantons (AR, NE, ZH), le PES et 11 organisations (AvenirSocial, Binational, CSP, CFM, EPER, humanrights, Operation Libero, Sans-Papiers, Travail.Suisse, Unia, ASM) demandent que la déclaration de loyauté soit supprimée de l'ordonnance. Der Kanton SH beantragt, die Absätze 2 und 3 seien ersatzlos zu streichen. Die GPS ist der Ansicht, dass die Loyalitätserklärung, auch wenn sie lediglich symbolische Tragweite besitze, dem Geist des Gesetzes widerspreche. humanrights ist der Ansicht, dass die Bestimmung über die Loyalitätserklärung extrem vage formuliert sei. Sie lasse den Kantonen und Gemeinden einen zu grossen, willküranfälligen Ermessensspielraum. Operation Libero erachtet die Loyalitätserklärung als höchst problematisch, weil sie durch die mögliche nachträgliche Nichtigkeit faktisch eine «Einbürgerung auf Probe» darstelle.

NE et l'ASM souhaitent, si elle devait être adoptée, que les conséquences du non-respect de la déclaration de loyauté soit énumérées dans l'ordonnance.

GE est d'avis que les modalités de mise en œuvre de cette disposition doivent être réglées au niveau cantonal. Der Kanton GR ist der Ansicht, dass die Unterzeichnung einer Loyalitätserklärung als Mindestvorschrift nicht zwingend nötig sei. Es könne den Kantonen überlassen bleiben, ob sie ein schriftliches Bekenntnis verlangen oder die Erfüllung dieser Voraussetzung im Erhebungsbericht festhalten.

AvenirSocial (ebenso SFH) beantragt, die Formulierung «Respektierung der Werte der Bundesverfassung» durch «Respektierung der rechtsstaatlichen Prinzipien und der freiheitlich demokratischen Grundordnung» zu ersetzen.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, BS, GL, JU, NW, OW, SG, SZ, TG, TI, UR, VS

Partiti:

GUDC, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACS, camarada, cerebral, CP, CRS, CSIAS, C9FBA, FER, FSLs, Pink Cross, OSE, UN-HCR, USAM, USS

Articolo 6 AP-OCit

Art. 6 Dimostrazione delle conoscenze linguistiche
(art. 12 cpv. 1 lett. c, 20 cpv. 1 e 26 cpv. 1 lett. a LCit)

¹ Il richiedente deve dimostrare di aver raggiunto almeno il livello di riferimento B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue (QCER)⁵ per quanto riguarda la conoscenza orale di una lingua nazionale e almeno il livello di riferimento A2 del QCER per quanto riguarda la conoscenza scritta.

² Le conoscenze linguistiche sono considerate dimostrate ai sensi del capoverso 1 se il richiedente:

- a. è parlante nativo di una delle lingue nazionali (sia oralmente sia per scritto);
- b. ha frequentato almeno cinque anni della scuola dell'obbligo in Svizzera in una lingua nazionale;
- c. ha ultimato una formazione di livello secondario II o terziario in Svizzera in una lingua nazionale;
- d. produce un certificato attestante le conoscenze linguistiche richieste conformemente al capoverso 1, basato su un test linguistico conforme agli standard qualitativi generalmente riconosciuti per le procedure di test linguistici.

³ La SEM supporta i Cantoni nel verificare la dimostrazione delle conoscenze linguistiche conformemente al capoverso 2 lettera d e nel mettere in campo test linguistici cantonali. Può demandare questi compiti a terzi.

Approvazione

Cantoni:

AG (con riserva), AR (con riserva), BE (con riserva), BL (con riserva), BS (con riserva), FR (con riserva), GE (con riserva), GR (con riserva), JU (con riserva), LU (con riserva), NE (con riserva), NW (con riserva), SH (con riserva), SG, SO, TI (con riserva), UR, VD (con riserva), VS (con riserva), ZG (con riserva)

Partiti:

GUDC (con riserva), PEV, PLR (con riserva), UDC (con riserva)

Organizzazioni interessate:

ASM (con riserva), Binational (con riserva), camarada (con riserva), cerebral (con riserva), CFM (con riserva), CP, CSP (con riserva), C9FBA (con riserva), FER (con riserva), FSP, OSAR, OSE (con riserva), Pink Cross, Sans-Papiers (con riserva), UCS (con riserva), Unia (con riserva), USAM

Osservazioni generali

Die EPV erachtet die geforderten Sprachkompetenzen als Voraussetzung für eine gelungene Integration. Die SFH begrüsst die Harmonisierung der Sprachkompetenzen.

Der Kanton LU ist der Ansicht, dass das eher hoch angesetzte Referenzniveau vermehrt dazu führen werde, dass ein Abweichen von den Integrationskriterien geprüft werden müsse. Die entsprechenden Abklärungen seien sehr aufwendig und zeitintensiv.

Die ASO beantragt einen zusätzlichen Absatz: «Bei Bewerbern mit Wohnsitz im Ausland werden die Sprachkompetenzen unter dem Gesichtspunkt der engen Verbundenheit mit der Schweiz gemäss Artikel 11 beurteilt.»

cerebral macht geltend, Menschen mit cerebralen Bewegungsbehinderungen verfügen oft über eingeschränkte motorische Fähigkeiten. Das könne zum Beispiel zu erheblichen Sprachstörungen führen bzw. zur Unmöglichkeit, Sätze korrekt und verständlich auszusprechen. Die FER erachtet die Fähigkeit, sich in einer Landessprache ausdrücken zu können, wichtiger, als «Batterien» von Tests abzulegen.

Der Kanton SG führt aus, nach dem geltenden kantonalen Recht gelte das Referenzniveau B1 für die schriftliche und mündliche Sprachkompetenz.

Der Kanton BS regt bei den schriftlichen Sprachkompetenzen eine Feinunterscheidung an.

⁵ http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp

Sinnvoll sei, das Referenzniveau A2.1 für den schriftlichen Ausdruck und A2.2 für das Lesen einzuführen.

Ad capoverso 1

Approvazione del livello linguistico

3 Kantone (SO, UR, VS) und 4 Organisationen (CP, SGV/USAM, SVBK, Pink Cross) begrüssen, dass auf Bundesebene das Referenzniveau A2 für die schriftliche und B1 für die mündliche Sprachkompetenz verlangt wird..

Per esigenze più severe in termini di livello linguistico

3 Kantone (AR, BL, NW) und 3 Parteien (FDP, JSVP, SVP) fordern das Referenzniveau B1 (anstatt A2) für die schriftliche Sprachkompetenz. Zusätzlich fordern 2 Kantone (AR, NW) und 2 Parteien (FDP, SVP) B2 (anstatt B1) für die mündliche Sprachkompetenz.

Per esigenze meno severe in termini di livello linguistico

Le canton de NE et 3 organisations (Binational, camarada, CFM) demandent un niveau de référence A2 (au lieu de B1) pour les compétences orales. C9FBA fordert das Referenzniveau A1 (anstatt A2) für die schriftliche und A2 (anstatt B1) für die mündliche Sprachkompetenz. Sans-Papiers und Unia fordern, dass vom fide-Sprachenpass auszugehen sei und schriftlich maximal das Referenzniveau A2 für die Einbürgerung verlangt werden könne.

Ad capoverso 2 lettera b

3 Cantoni (BE, GR, TI) e l'ASM chiedono una formulazione del capoverso 2 lettera b più aperta e flessibile; beispielsweise, um den Besuch von drei obligatorischen Schulzeitjahren sowie den anschliessenden Besuch von zwei Jahren Berufsschule anrechnen zu können (BE, VKM).

Le canton de NE suggère que les cinq ans d'école obligatoire doivent avoir été effectués de manière ininterrompue. 2 Kantone (GR, ZG) beantragen, auf die Voraussetzung, dass die obligatorischen Schulen in der Schweiz absolviert werden müssen, sei zu verzichten.

Die VKM beantragt, Absatz 2 Buchstabe b sei zu überarbeiten, so dass Kinder im neunten und zehnten Altersjahr keinen Test absolvieren müssen.

Ad capoverso 2 lettera c

3 Cantoni (BE, GR, TI) e l'ASM chiedono una formulazione del capoverso 2 lettera b più aperta e flessibile.

Der Kanton SH und 2 Organisationen (SSV, CSP) schlagen vor, in Absatz 2 Buchstabe c auf die Präzisierung «in der Schweiz» zu verzichten.

NE suggère que la formation du degré secondaire II ou du degré tertiaire doive avoir été réussie.

Le canton de VD demande que l'on précise l'al. 2, let. c, car il est en contradiction avec le rapport explicatif.

Ad capoverso 2 lettera d

Der Kanton BS ist der Ansicht, dass Absatz 2 Buchstabe d wenig aussagekräftig sei und dies zu Missdeutungen führen könne, sodass zur besseren Verständigung die detailliertere Formulierung aus dem erläuternden Bericht zu übernehmen sei.

Ad capoverso 3

2 cantons (BE, VD) et l'ASM demandent que l'alinéa soit formulé de manière à laisser libres les cantons de déterminer l'autorité cantonale ou communale compétente.

Der Kanton AG fordert, dass das SEM eine regelmässig aktualisierte verbindliche und abschliessende Liste von Anbietenden von Sprachnachweisen, die den Qualitätsstandards

entsprechen, zur Verfügung stellen soll. Der Kanton FR beantragt, die genehmigten Anbieter für das Sprachnachweisverfahren seien im Anhang zur Verordnung aufzuführen.

Le canton de GE demande que l'on tienne compte de la situation des écoles privées reconues et des filières d'accueil et de transition. Il réclame une claire définition de l'assistance du SEM. Selon JU, les frais administratifs de l'organisation des cours ne devraient pas incomber aux cantons. VS s'attend à ce que le SEM offre au cours de 2016 le soutien nécessaire pour la mise en place des tests linguistiques.

Rifiuto

Cantoni:

Partiti:

PES

Organizzazioni interessate:

CRS, FSLs, Travail.Suisse

Die GPS ist der Ansicht, dass Sprachkenntnisse mehr über das Bildungsniveau aussagen als über das Stadium der Integration. Der DVLS ist der Ansicht, dass die vorliegende Regelung ein zusätzlicher Stolperstein für diejenigen darstelle, die in ihrem Heimatland nicht genügend lange die Schule besuchen konnten. Das SRK weist darauf hin, dass die Kantone bei der Überprüfung der Sprachkompetenz unterschiedlich vorgehen und auch unterschiedlich hohe Anforderungen stellen würden. Dies führe zwangsläufig zu einer Ungleichbehandlung von Einbürgerungswilligen. Travail.Suisse fordert, auf das Referenzniveau B1 sei zu verzichten. Stattdessen sei eine flexible Prüfung gemäss der beruflichen oder privaten Situation vorzusehen.

Nessuna osservazione

Cantoni:

GL, OW, SZ, TG, ZH

Partiti:

PPD

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, AvenirSocial, CSIAS, humanrights, Integration Handicap, UNHCR, USS

Articolo 7 AP-OCit

Art. 7 Partecipazione alla vita economica o acquisizione di una formazione
(art. 12 cpv. 1 lett. d, 20 cpv. 1 e 26 cpv. 1 lett. a LCit)

¹ Partecipa alla vita economica il richiedente che al momento di presentare la domanda e al momento della naturalizzazione è in grado di mantenere sé stesso e la sua famiglia e di ossequiare le proprie obbligazioni alimentari con il suo reddito, il suo patrimonio o le prestazioni di terzi cui ha diritto.

² Acquisisce una formazione il richiedente che al momento di presentare la domanda o al momento della naturalizzazione sta seguendo una formazione o una formazione continua.

³ Chi nei tre anni immediatamente precedenti la domanda o durante la procedura di naturalizzazione percepisce prestazioni dell'aiuto sociale non soddisfa l'esigenza della partecipazione alla vita economica o dell'acquisizione di una formazione.

Approvazione

Cantoni:

AG (con riserva), BE (con riserva), BL (con riserva), BS (con riserva), FR (con riserva), NE (con riserva), OW (con riserva), SG (con riserva), SO (con riserva), UR (con riserva), ZG (con riserva), VS (con riserva)

Partiti:

PES (con riserva), PLR (con riserva)

Organizzazioni interessate:

ASM, cerebral (con riserva), CP, CRS (con riserva), CSP (con riserva), FER, FSP, UCS (con riserva), USAM

Osservazioni generali

Die VKM begrüsst die Bestimmung. Der SGV/USAM unterstützt die Voraussetzung der Teilnahme am Wirtschaftsleben oder am Erwerb von Bildung. Das Gewerbe ist auf gut ausgebildete Fachkräfte angewiesen. Die FER begrüsst, dass für das Schweizer Bürgerrecht eine aktive Teilnahme am Wirtschaftsleben vorausgesetzt wird. Die Teilnahme am Erwerbsleben als Integrationskriterium zu verwenden, sei grundsätzlich unbestritten. Es ist jedoch auf eine präzise Anwendung der Ausnahmeregelungen hinzuweisen, so etwa bei Invalidität oder sonstiger Arbeitsunfähigkeit.

Die FDP fordert, der Bezug von Ergänzungsleistungen soll bei der Beurteilung der Einbürgerung ebenfalls berücksichtigt werden.

Le canton de FR estime que la procédure de naturalisation devrait tenir compte de la situation des étudiants.

Für den Kanton SG ist nicht ersichtlich, weshalb der Bezug von Sozialhilfe den Erwerb von Bildung ausschliessen soll.

Der Kanton VS ist der Ansicht, dass die Voraussetzung «Teilnahme am Wirtschaftsleben» die traditionelle Familie mit Müttern als Hausfrauen diskriminiere.

Der Kanton ZG beantragt, es müsse ein «längerfristiger» Rechtsanspruch auf Vermögen oder auf Leistungen Dritter bestehen, um die Voraussetzungen für die Teilnahme am Wirtschaftsleben zu erfüllen.

Ad capoverso 3

Das CP begrüsst, dass der Bezug von Sozialhilfe ein Hindernis für die Einbürgerung darstellt. Für den SVBK gehört zur Teilnahme am Wirtschaftsleben unabdingbar die Absenz von Unterstützung durch die Sozialhilfe.

Der Kanton AG fragt sich, ob Absatz 3 auch für Kinder gelte, deren Eltern Sozialhilfe bezogen haben.

Der Kanton BE fragt sich, ob die Frist von 3 Jahren absolut gelte im Sinne einer «Karenzfrist» oder ob diese beispielsweise durch die Rückzahlung von bezogenen Sozialhilfeleistungen verkürzt werden könne.

2 cantons (BS, NE) sont d'avis que l'exclusion de la naturalisation pendant 3 ans est excessivement rigide. Selon NE, il ne faut pas freiner l'accès à la naturalisation lorsque quelqu'un a perçu une aide matérielle remboursable durant une période d'attente du droit aux indemnités de chômage. Der Kanton BS regt an, eine Formulierung wie «in der Regel» aufzunehmen, um dem Einzelfall angemessen Rechnung zu tragen. Weiter wird festgestellt, die Bestimmung sei insofern missverständlich formuliert, als dass auch Bezügerinnen und Bezüger von Sozialhilfe Bildung erwerben können. Der Kanton BS beantragt, die Formulierung «oder am Erwerb von Bildung» sei zu streichen.

Der Kanton BL erachtet die Regelung, wonach ein Sozialhilfebezug als solcher bereits ein Einbürgerungshindernis darstelle, aufgrund des verfassungsmässigen Diskriminierungsverbots und des Verhältnismässigkeitsprinzips als problematisch. Der Kanton BL ist der Ansicht, dass ein Sozialhilfebezug von Working-Poor kein Einbürgerungshindernis darstellen dürfe. Weiter sei anzumerken, dass der Nachweis einer nicht selbstverschuldeten Sozialhilfeabhängigkeit im Einzelfall sehr schwierig oder gar nicht zu erbringen sei.

Der Kanton OW beantragt, Absatz 3 wie folgt anzupassen: «Weitergehende Regelungen bleiben den Kantonen vorbehalten (Rückerstattung bezogener Sozialhilfe, keine Steuerausstände usw.).»

Der Kanton SO erachtet den Bezug von Sozialhilfe als einen grundsätzlichen Hinderungsgrund für eine Einbürgerung.

Der Kanton UR beantragt, den Zeitraum während dem die gesuchstellende Person keine

wirtschaftliche Sozialhilfe bezogen hat, auf fünf Jahre auszudehnen.

Die GPS fordert, bei der Anwendung von Absatz 3 sei das Verhältnismässigkeitsprinzip zu wahren. Die Nichtbeachtung von Absatz 3 dürfe nicht zu einem Ausschluss von einer Einbürgerung führen.

cerebral macht geltend, Absatz 3 könne sich mit einer (Mehrfach-) Behinderung als unüberwindliche Hürde erweisen.

Die CSP beantragt folgende Formulierung: «Wer Sozialhilfe während des Einbürgerungsverfahrens bezieht, erfüllt nicht das Erfordernis der Teilnahme am Wirtschaftsleben oder am Erwerb von Bildung.»

Der SSV erachtet die Frist von drei Jahren als zu lang.

Rifiuto

Cantoni:

AR, VD

Partiti:

GUDC, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, AvenirSocial, camarada, CFM, CSIAS, humanrights, Operation Libero, OSAR, Travail.Suisse, Sans-Papiers, Unia, USS

Osservazioni generali

Die SVP fordert, die Formulierung «oder Leistungen Dritter, auf die ein Rechtsanspruch besteht» sei zu streichen. Die SFH beantragt, Absatz 1 sei zu streichen.

Für den Kanton AR ist die Bestimmung unbefriedigend, weil sie absolut zwischen der Sozialhilfe und den Ergänzungsleistungen unterscheidet. Liegt im konkreten Fall eine teilweise Arbeitsfähigkeit vor (z.B. bei einer IV-Rente von 50%), solle die Ergänzungsleistung unbedingt der Sozialhilfe gleichgestellt werden.

Ad capoverso 3

Die JSVP fordert, dass nur Personen eingebürgert werden, die keine Schulden beim Staat haben. Die SVP fordert, Absatz 3 sei ohne die Relativierung gemäss erläuterndem Bericht anzuwenden.

11 Organisationen (AvenirSocial, Binational, camarada, EKM, HEKS, humanrights, Sans-Papiers, SFH, SGB, Travail.Suisse, Unia) fordern, Absatz 3 sei zu streichen.

humanrights ist der Ansicht, die Ausschlusskriterien für Sozialhilfebeziehende verstossen gegen das Grundrecht der Rechtsgleichheit. Operation Libero ist der Ansicht, dass Absatz 3 auch ein entwürdigendes Signal an alle Schweizerinnen und Schweizer sende, die Sozialhilfe beziehen, weil das Urteil der mangelnden Integration auch auf sie zutreffe. Travail.Suisse beantragt, falls Absatz 3 nicht gestrichen werde, sei zu erwähnen, dass es das Verhältnismässigkeitsprinzip zu wahren gelte. Die Unia fordert, dass ernsthafte Bemühungen eine Arbeitsstelle zu finden, als Nachweis für die Teilnahme am Wirtschaftsleben auszureichen haben.

Le canton de VD et la CSIAS ne reconnaissent pas au Conseil fédéral une compétence suffisante pour faire du recours à l'aide sociale un obstacle à la naturalisation. Darüber hinaus erkennt die SKOS in der Definition von Sozialhilfebezug als Nichteinbürgerungsgrund mehr als eine blossе Konkretisierung der gesetzlichen Grundlage. Die Bestimmung habe Gesetzescharakter und gehöre somit nicht in einen Ausführungserlass auf Verordnungsstufe. Die pauschale Definition von Sozialhilfebezug als Nichteinbürgerungsmerkmal begünstige Eingriffe in das Grundrecht auf rechtliche Gleichbehandlung. Die SKOS verlangt eine Konkretisierung der Integrationskriterien, sodass die Voraussetzungen zur Einschränkung von Grundrechten (Art. 36 BV) erfüllt werden können.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AI, GL, GE, GR, JU, LU, NW, SH, SZ, TG, TI, ZH

Partiti:

PEV, PPD

Organizzazioni interessate:

ACS, CP, C9FBA, FSLs, Integration Handicap, OSE, Pink Cross, UNHCR

Articolo 8 AP-OCit

Art. 8 Incoraggiamento all'integrazione dei membri della famiglia
(art. 12 cpv. 1 lett. e e 26 cpv. 1 lett. a LCit)

Il richiedente incoraggia l'integrazione dei membri della sua famiglia ai sensi dell'articolo 12 lettera e LCit se li sostiene:

- a. nell'acquisizione di competenze linguistiche in una lingua nazionale;
- b. nella partecipazione alla vita economica o nell'acquisizione di una formazione;
- c. nella partecipazione alla vita sociale e culturale della società in Svizzera; oppure
- d. in altre attività propizie all'integrazione in Svizzera.

Approvazione

Cantoni:

AR (con riserva), BE (con riserva), BL (con riserva), GE (con riserva), JU (con riserva)

Partiti:

PLR (con riserva)

Organizzazioni interessate:

Travail.Suisse (con riserva), UCS

Der Kanton AR beantragt folgende Umformulierung: «(1) dass das Verhalten eines einbürgerungsunwilligen Familienmitglieds der einbürgerungswilligen Person nicht angelastet werden darf» und «(2) dass eine einbürgerungswillige Person die Einbürgerungsvoraussetzung nicht erfüllt, wenn sie die erwähnten Familienmitglieder in ihrer Integration offensichtlich behindert.»

Der Kanton BE fragt sich, wie die Förderung der Integration der Familienmitglieder in der Praxis durch den Kanton und die Gemeinden geprüft und im Erhebungsbericht festgehalten werden solle. Der SSV ist der Ansicht, dass es in der Praxis ausgesprochen schwierig sei zu überprüfen, ob und wie eine Bewerberin oder ein Bewerber seine Familienmitglieder bei der Integration unterstützt. Die Bemühungen, die notwendig seien, um dies feststellen zu können, dürfen den kommunalen Behörden nicht einen unverhältnismässigen Aufwand verursachen.

Der Kanton BL begrüsst, dass die einbürgerungswillige Person die Integration der Familienmitglieder fördern, respektive sie bei deren Integration unterstützen muss. Le canton de GE demande que l'ordonnance clarifie la manière de procéder avec les membres de la famille qui ne sont pas parties à la procédure de naturalisation et ne sont auditionnés qu'en qualité de témoins. JU est d'avis que l'art. 8 n'est pas absolument indispensable et sera difficile à appliquer en pratique par les autorités.

Die FDP fordert, dass die Integrationsunwilligkeit von Ehepartnern sehr wohl ein Einbürgerungshindernis darstellen könne. Die konkrete Ausgestaltung könne den Kantonen überlassen werden. Travail.Suisse beantragt folgende Anpassung: «Die Bewerberin oder der Bewerber fördert die Integration der Familienmitglieder nach Artikel 12 Buchstabe e BÜG, wenn sie nicht wesentlich Hindernisse schaffen:»

Rifiuto

Cantoni:

VD

Partiti:

Organizzazioni interessate:

ACES, Binational, CFM, OSAR, Sans-Papiers, Unia, USS

7 Organisationen (Binational, EKM, HEKS, Sans-Papiers, SGB, SFH, Unia) fordern, Artikel 8 sei zu streichen. Selon le canton de VD, la vérification de la réalisation des conditions de cet article revêt un caractère assez subjectif, dépendant de la sensibilité de l'autorité.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, BS, FR, GL, GR, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, TG, TI, UR, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACS, ASM, AvenirSocial, camarada, cerebral, CRS, CSIAS, CP, CSP, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSE, Pink Cross, UNHCR, USAM

Articolo 9 AP-OCit

Art. 9 Deroghe ai criteri di integrazione
(art. 12 cpv. 2 LCit)

Nel valutare i criteri di integrazione conformemente agli articoli 6 e 7, l'autorità competente considera debitamente le circostanze personali del richiedente. È possibile derogare a questi criteri se il richiedente non li adempie o li adempie solo a difficili condizioni a causa di:

- a. un handicap fisico, mentale o psichico;
- b. una malattia grave o cronica;
- c. altre gravi circostanze personali, segnatamente una grande difficoltà a imparare, leggere o scrivere, la povertà dei lavoratori oppure l'ossequio dei propri obblighi di assistenza.

Approvazione

Cantoni:

AR (con riserva), BE (con riserva), BS (con riserva), FR (con riserva), GE, LU, NE (con riserva), TI (con riserva), VD, VS, ZG (con riserva), ZH (con riserva)

Partiti:

PES (con riserva), PPD

Organizzazioni interessate:

ASM, AvenirSocial (con riserva), camarada (con riserva), CRS (con riserva), CSIAS (con riserva), CSP (con riserva), C9FBA (con riserva), FSLs (con riserva), FSP, Travail.Suisse (con riserva), UCS (con riserva), UNHCR (con riserva)

3 cantons (GE, LU, VD), 2 partis (PDC, PEV) et 2 organisations (FSBC, UNHCR) se félicitent de la présence de conditions permettant de déroger aux critères d'intégration.

Der Kanton AR ist der Ansicht, dass die in Buchstabe c Ziffer 2 und 3 aufgeführten Gründe mangelhafte Sprachkompetenzen nicht rechtfertigen dürfen. Der Kanton ZG ist der Ansicht, dass der Ausnahmetatbestand «der Wahrnehmung von Betreuungsaufgaben» kein Abweichen vom Integrationskriterium der Sprache, sondern nur ein Abweichen vom Kriterium der Teilnahme am Wirtschaftsleben oder am Erwerb der Bildung rechtfertige; Buchstabe c Ziffer 3 sei daher zu präzisieren. Der SSV ist der Ansicht, dass Betreuungsaufgaben alleine nicht

zu einer «Dispens» der sprachlichen Anforderungen führen dürfen.

Der Kanton BS macht geltend, bei der Abweichung von den Integrationskriterien werde nicht erklärt, wie die individuellen Verhältnisse der einbürgerungswilligen Person zu berücksichtigen seien. Der Kanton BS beantragt, die analoge Regelung von BS zu übernehmen.

2 Cantoni (TI, ZH) chiedono che il campo d'applicazione della disciplina derogatoria sia esteso ai criteri di integrazione conformemente all'articolo 2 capoverso 1. Der Kanton BS macht geltend, dass der Verordnungsentwurf lediglich bei den Integrationskriterien «Sprachnachweis» und «Teilnahme am Wirtschaftsleben» Abweichungen vorsehe, nicht jedoch beim Kriterium «Vertrautsein mit den schweizerischen Lebensverhältnissen», was nicht nachvollziehbar sei.

Der DLSV fordert, Lern-, Lese- oder Schreibschwäche dürfe in keinem Fall ein Einbürgerungshindernis darstellen.

Die SKOS fordert eine Ausrichtung der Abweichungsbestimmungen nicht nur auf persönliche, sondern auch auf gesellschaftliche Verhältnisse, die einer Erfüllung der Integrationskriterien entgegenstehen würden.

Travail.Suisse (in diesem Sinne auch das UNHCR) beantragt folgende Formulierung: «Abweichungen von den Kriterien sind vorgesehen, wenn».

4 cantons (BE, FR, VD, VS) et l'ASM relèvent des divergences entre l'avant-projet et le rapport explicatif.

Proposte di ulteriori deroghe ai criteri d'integrazione

Für ältere Menschen (AvenirSocial, camarada, C9FBA) sowie bei einer Unterbeschäftigung, in welcher der Arbeitsmarkt eine höhere Beschäftigungsquote nicht zulässt, und bei strukturellen Schwierigkeiten der Eingliederung von Langzeitarbeitslosen (CSP) soll von den Integrationskriterien abgewichen werden. Ferner, wenn die Bewerberinnen und Bewerber:

- eine Invalidenrente beziehen (AvenirSocial);
- an einer psychischen Krankheit (camarada) oder an posttraumatischen Belastungsstörungen (SRK) leiden;
- Sozialhilfeleistungen beziehen, weil ihnen die zu Unterhaltszahlungen verpflichteten Personen diese Leistungen verweigern(SSV).

Rifiuto

Cantoni:

BL, OW, NE

Partiti:

GUDC

Organizzazioni interessate:

ACES, Binational, CFM, OSAR, Sans-Papiers, Unia, USS

Selon le canton de NE, les dérogations aux critères d'intégration ne tiennent pas compte de la situation particulière des personnes qui ont obtenu l'asile ou d'autres personnes particulièrement dignes de protection. 2 Kantone (BL, OW) sowie die JSVP fordern, Buchstabe c Ziffer 2 oder Ziffer 3 seien zu streichen. Darüber hinaus beantragt der Kanton OW folgende Formulierung: «Erreichung einer auf Stufe Kanton festzulegenden Altersgrenze».

7 Organisationen (Binational, EKM, HEKS, Sans-Papiers, SFH, SGB, Unia) beantragen, «Illettrismus» sei als Abweichung von den Integrationskriterien aufzunehmen. Sie beantragen einen zusätzlichen Absatz: «Das SEM trägt bei der Beurteilung der Integrationskriterien dem Prinzip der Nichtdiskriminierung und dem Grundsatz der Verhältnismässigkeit Rechnung.»

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, GL, GR, NW, SG, JU, SH, SO, TG, UR

Partiti:

PEV, PLR, UDC

Organizzazioni interessate:

ACS, CP, cerebral, CRS, FER, humanrights, Integration Handicap, OSE, Pink Cross, USAM

Articolo 10 AP-OCit

Art. 10 Unione coniugale
(art. 21 cpv. 1 lett. a e 2 lett. a)

¹ L'unione coniugale presuppone che il matrimonio sussista formalmente, che i coniugi vivano in unione coniugale effettiva e che l'intenzione di entrambi i coniugi di vivere in unione coniugale stabile sia intatta.

² L'esigenza della coabitazione non è applicabile se possono essere invocati importanti motivi che giustificano il mantenimento di due domicili separati e se la comunità familiare continua a sussistere.

³ L'unione coniugale deve sussistere sia al momento della domanda sia al momento della naturalizzazione.

Approvazione

Cantoni:

FR (con riserva), VD (con riserva)

Partiti:

GUDC (con riserva)

Organizzazioni interessate:

ASM (con riserva)

Le canton de FR suggère que les personnes chargées de vérifier la réalité de la communauté conjugale soient assermentées à l'instar des agents de police. Le canton de VD préconise l'adoption d'une norme similaire dès que sera connu le résultat des iv. pa. « Egalité du partenariat enregistré et du mariage devant la procédure de naturalisation ».

Die JSVP fordert folgende Anpassung: «Die eheliche Gemeinschaft muss zum Zeitpunkt der Gesuchstellung schon mindestens drei Jahre bestehen (Auslandgesuche sechs Jahre) und muss bis zum Zeitpunkt der Einbürgerung weiter fortbestehen. Es dürfen keine Scheidungsverfahren eingeleitet worden sein oder in Aussicht stehen, die Ehepartner führen ein stabiles, gemeinsames Leben im selben Haushalt.»

Die VKM stellt fest, die Frist sei nicht auf das AuG abgestimmt, nach welchem für die C-Bewilligung die Ehegemeinschaft fünf Jahre andauern muss. Hier bestehe ein Widerspruch zum Stufenmodell.

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VS, ZG, ZH

Partiti:

PEV, PES, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 11 AP-OCit

Art. 11 Vincoli stretti con la Svizzera
(art. 21 cpv. 2 lett. b, 26 cpv. 1 lett. b e 51 cpv. 1 e 2 LCit)

¹ Possiede vincoli stretti con la Svizzera il richiedente che:

- a. nei sei anni precedenti la domanda ha soggiornato in Svizzera almeno a tre riprese per almeno cinque giorni ogni volta;
- b. è in grado di esprimersi nella vita quotidiana in una lingua nazionale;
- c. possiede conoscenze basilari del contesto geografico, storico, politico e societale della Svizzera; e
- d. intrattiene contatti con cittadini svizzeri.

² Le condizioni di cui al capoverso 1 lettere a e d devono essere confermate da persone di riferimento domiciliate in Svizzera.

³ Nel valutare le condizioni di cui al capoverso 1 lettera a, l'autorità competente considera le circostanze personali del richiedente.

Approvazione

Cantoni:

OW (con riserva), ZG (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

CFM (con riserva), OSE (con riserva), Pink Cross (con riserva), Travail.Suisse (con riserva), UNHCR (con riserva)

Der Kanton OW beantragt, die Aufenthaltszeit in der Schweiz sei erheblich zu erhöhen und unter Buchstabe e sei folgende Formulierung aufzunehmen: «für die Schweiz oder die Region wirtschaftlich von Bedeutung ist.» Der Kanton ZG beantragt, die Formulierung «Kenntnisse» anstatt «Grundkenntnisse» zu verwenden.

Die ASO schlägt vor, dass sich einbürgerungswillige Personen innerhalb der letzten zehn Jahre vor der Gesuchstellung zweimal in der Schweiz aufgehalten haben müssen.

Die EKM beantragt, Absatz 1 Buchstabe a sei wie folgt zu ändern: «sich innert den letzten zehn Jahren mindestens dreimal in der Schweiz aufgehalten hat.» Travail.Suisse beantragt folgende Anpassung: «Vorbehalten bleiben Situationen, in denen die Bewerberinnen und Bewerber aus gesundheitlichen, finanziellen oder familiären Gründen nicht reisen können.»

Pink Cross führt aus, für Ehegatten oder zumindest für solche, die im Ausland leben oder im Ausland gelebt haben, werden weniger strenge Anforderungen an die Integration gestellt (nur enge Verbundenheit mit der Schweiz). Dieselben Anforderungen an die Integration müssten auch für eingetragene Paare gelten. Pink Cross ist der Ansicht, dass Einbürgerungswillige, die im Ausland leben oder gelebt haben, eine Landessprache der Schweiz beherrschen müssen.

Das UNHCR empfiehlt, die besonderen Lebenssituationen sollen auch bei der möglichen Überprüfung des Vertrautseins mit den schweizerischen Lebensverhältnissen in Betracht gezogen werden.

Rifiuto

Cantoni:

Partiti:

GUDC, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

Die JSVP fordert, Artikel 11 sei ersatzlos zu streichen. Die SVP fordert eine Erhöhung der nötigen Mindestaufenthalte, um von einer «engen Verbundenheit» zur Schweiz sprechen zu können.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZH

Partiti:

PEV, PES, PLR

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, Sans-Papiers, UCS, Unia, USAM, USS

Articolo 12 AP-OCit

Art. 12 Competenza
(art. 13 cpv. 1 e 18 cpv. 2 LCit)

1 Il Cantone designa l'autorità presso cui va presentata la domanda di naturalizzazione.

2 Se durante la procedura il richiedente si trasferisce in un altro Comune o in un altro Cantone, qualora l'autorità designata dal Cantone abbia già svolto le indagini necessarie all'assicurazione secondo l'articolo 13 capoverso 2 LCit, la competenza permane presso tale autorità.

Approvazione

Cantoni:

AG (con riserva), AR (con riserva), LU (con riserva), SG (con riserva), SH (con riserva), SO

Partiti:

PES (con riserva)

Organizzazioni interessate:

CFM (con riserva), OSAR (con riserva), UCS (con riserva)

Der Kanton SO begrüsst die Bestimmung.

2 Kantone (AR, SG) und der SSV beantragen, der Begriff der «Zusicherung» sei zu präzisieren. Der Kanton AG beantragt, es sei an die Rechtskraft des Entscheids der als erstes zuständigen Behörde anzuknüpfen. Der Kanton SH ist der Ansicht, die Zuständigkeit solle nur erhalten bleiben, wenn der Kanton und allenfalls die Gemeinde, die Einbürgerung zugesichert haben. Der Kanton LU macht geltend, soweit im Laufe eines Einbürgerungsverfahrens der Wohnort und damit der Lebensmittelpunkt gewechselt werden, sei die Integration am Ort in Frage gestellt. Damit entsteht ein Widerspruch zur Regelung von Artikel 12 Absatz 2.

Die EKM (ebenso GPS, SFH) beantragt folgende Formulierungen: «(1) Das Gesuch ist bei der zuständigen Behörde des Kantons einzureichen. (3) Die kantonale Behörde informiert Interessierte über das Einbürgerungsverfahren. (a) Sie gibt insbesondere Auskunft über den Verfahrensablauf, die Unterlagen, die mit den Gesuchsformularen einzureichen sind, die formellen und materiellen Kriterien, welche die Gesuchstellenden erfüllen müssen und über die Gebühren. (b) Sie schaltet die Gesuchsformulare auf.»

Rifiuto

Cantoni:

NE, VD

Partiti:

Organizzazioni interessate:

NE conteste l'utilité de l'art. 12, dans la mesure où il reprend ce qui figure déjà aux art. 13 et 18 LN. Selon VD, l'al. 2 ne va pas dans le sens d'une simplification administrative, et il devrait être formulé de manière plus précise.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AI, BE, BL, BS, FR, GL, GE, GR, JU, NW, OW, SZ, TG, TI, UR, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 13 AP-OCit

Art. 13 Decisione cantonale di naturalizzazione
(art. 14 cpv. 1 e 2 LCit)

¹ Prima della naturalizzazione, l'autorità cantonale competente consulta nuovamente il sistema d'informazione sul casellario giudiziale VOSTRA.

² Se la naturalizzazione non può essere concessa entro sei mesi dal rilascio dell'autorizzazione federale di naturalizzazione, l'autorità cantonale competente esamina inoltre nuovamente la partecipazione alla vita economica o l'acquisizione di una formazione.

³ Allo scadere della durata di validità dell'autorizzazione federale di naturalizzazione, l'autorità cantonale competente può sollecitare una nuova autorizzazione federale di naturalizzazione presso la SEM purché il richiedente adempia sempre le condizioni di naturalizzazione.

Approvazione

Cantoni:

AG (con riserva), FR (con riserva), GE, SG (con riserva), TI (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

CSP (con riserva), UCS (con riserva)

Der Kanton AG beantragt, Absatz 2 so umzuformulieren, dass nur die Sozialhilfeabhängigkeit erneut geprüft werden muss. Eine erneute Überprüfung sämtlicher Voraussetzungen sei unverhältnismässig.

FR propose de porter le délai de 6 à 12 mois.

GE se félicite de la consultation de VOSTRA et de l'harmonisation des délais prévus à l'al. 2. Der Kanton SG macht geltend, die Gemeinden im Kanton SG hätten keinen Zugriff auf VOSTRA. Er fragt sich, ob der Bund den Gemeinden den Zugriff auf VOSTRA ermöglichen wolle.

Il Cantone TI propone che, prima della naturalizzazione, si possano richiedere ulteriori accertamenti presso il servizio cantonale competente (autorità giudiziarie o di polizia) in merito a eventuali procedimenti penali pendenti (non ancora figuranti in VOSTRA).

Die CSP beantragt, Absatz 3 sei wie folgt anzupassen: «so muss die zuständige kantonale Behörde beim SEM.»

Der SSV fordert, die erste VOSTRA-Überprüfung solle explizit den Kantonen zufallen, um die Gemeinden von zusätzlichem Aufwand zu befreien.

Rifiuto

Cantoni:

JU

Partiti:

Organizzazioni interessate:

Selon JU, le contrôle prévu aboutira à une augmentation de la charge de travail.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AI, AR, BE, BL, BS, GL, GR, LU, NE, NW, OW, SH, SO, SZ, TG, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, C9FBA, FER, FSLs, FSP humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 14 AP-OCit

Art. 14 Presentazione ed esame delle domande in caso di soggiorno in Svizzera
(art. 25 cpv. 2, 29 cpv. 2, 34 cpv. 2 e 51 cpv. 1 e 2 LCit)

¹ Il richiedente residente in Svizzera presenta la domanda di naturalizzazione agevolata o di reintegrazione alla SEM.

² La SEM esamina se la domanda è completa e incarica l'autorità cantonale competente di effettuare le indagini necessarie per stabilire se sono adempiute le condizioni di naturalizzazione.

³ Dopo aver ottenuto il rapporto d'indagine la SEM può, all'occorrenza, incaricare l'autorità cantonale competente di svolgere ulteriori indagini oppure svolgere di propria competenza pertinenti indagini complementari.

⁴ La SEM determina gli atti da allegare al modulo di domanda.

Approvazione

Cantoni:

FR (con riserva)

Partiti:

PES (con riserva)

Organizzazioni interessate:

Binational (con riserva), CFM (con riserva), OSAR (con riserva), Travail.Suisse (con riserva)

Le canton de FR préconise le maintien de la procédure actuelle entre le canton et le SEM. Die EKM (ebenso Binational, GPS, SFH) beantragt einen zusätzlichen Absatz: «Das SEM informiert Interessierte über das Einbürgerungsverfahren. (a) Es gibt insbesondere Auskunft über den Verfahrensablauf, die Unterlagen, die mit den Gesuchsformularen einzureichen sind, die formellen und materiellen Kriterien, welche Gesuchstellende erfüllen müssen und über die Gebühren. (b) Es schaltet die Gesuchsformulare auf.»

Travail.Suisse ist der Ansicht, die Formulierung «bei Bedarf» lasse den Behörden zu viel Handlungsspielraum, und beantragt folgende Anpassung: «Das SEM benötigt eine hinreichende Begründung und informiert die Bewerberin und den Bewerber über die Gründe, weshalb weitere Erhebungen notwendig sind.»

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AI, AR, AG, BE, BL, BS, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, camarada, cerebral, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, UCS, UN-HCR, Unia, USAM, USS

Articolo 15 AP-OCit

Art. 15 Presentazione ed esame delle domande in caso di soggiorno all'estero
(art. 25 cpv. 2, 29 cpv. 2 e 51 cpv. 1 e 2 LCit)

¹ Il richiedente residente all'estero presenta la domanda di naturalizzazione agevolata o di reintegrazione alla rappresentanza svizzera all'estero.

² La rappresentanza svizzera esamina se la domanda è completa. Invita il richiedente a un colloquio personale e svolge le indagini necessarie per stabilire se sono adempiute le condizioni di naturalizzazione.

³ La rappresentanza svizzera inoltra la domanda di naturalizzazione e il rapporto d'indagine alla SEM.

⁴ Dopo aver ottenuto la domanda la SEM può, all'occorrenza, incaricare la rappresentanza svizzera di svolgere ulteriori indagini.

⁵ La SEM determina gli atti da allegare al modulo di domanda.

Approvazione

Cantoni:

Partiti:

PES (con riserva)

Organizzazioni interessate:

CFM (con riserva), OSAR (con riserva), Travail.Suisse (con riserva)

Die EKM (ebenso GPS, SFH) beantragt folgende Formulierung: «Die Schweizer Vertretung prüft das Gesuch auf seine Vollständigkeit hin. Sie führt mit der Bewerberin oder dem Bewerber ein persönliches Gespräch und nimmt die zur Beurteilung der Einbürgerungsvoraussetzungen notwendigen Erhebungen vor.» Die EKM beantragt einen zusätzlichen Absatz: «Das SEM informiert über das erleichterte Einbürgerungsverfahren aus dem Ausland wie folgt: (a) Es gibt insbesondere Auskunft über den Verfahrensablauf, die Unterlagen, die mit den Gesuchsformularen einzureichen sind, die formellen und materiellen Kriterien, welche Gesuchstellende erfüllen müssen und über die Gebühren. (b) Es schaltet die Gesuchsformulare auf.»

Travail.Suisse ist der Ansicht, die Formulierung «bei Bedarf» lasse den Behörden zu viel Handlungsspielraum und beantragt folgende Anpassung: «Das SEM benötigt eine hinreichende Begründung und informiert die Bewerberin und den Bewerber über die Gründe, weshalb weitere Erhebungen notwendig sind.»

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 16 AP-OCit

Art. 16 **Soggiorno**
(art. 33 cpv. 2 LCit)

Il soggiorno all'estero per conto del datore di lavoro o a scopo di perfezionamento della durata massima di un anno è considerato un'assenza breve dalla Svizzera con l'intenzione di farvi ritorno.

Approvazione

Cantoni:

GE (con riserva), TI (con riserva), VD (con riserva)

Partiti:

PES (con riserva)

Organizzazioni interessate:

CFM (con riserva), OSAR (con riserva), USS (con riserva)

Le canton de GE souligne que l'ordonnance d'exécution ne correspond pas à la loi sur la nationalité. Il Cantone TI fa notare che l'articolo 16 (durata massima di un anno) contrasta con l'articolo 33 capoverso 3 LCit (durante più di sei mesi). Le canton de VD approuve la disposition et demande que des précisions soient apportées soit au niveau de l'ordonnance, soit à celui des directives.

Die EKM (ebenso GPS, SGB, SFH) beantragt, die Frist sei auf vier Jahre auszudehnen.

Rifiuto

Cantoni:

GR

Partiti:

Organizzazioni interessate:

Der Kanton GR macht geltend, es gehe aus Artikel 16 nicht klar hervor, ob die Bestimmung auch für die Berechnung der kantonalen und kommunalen Wohnsitz- bzw. Aufenthaltsfristen anzuwenden sei. Hiervon sei seines Erachtens nicht auszugehen.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GL, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, UR, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM

Articolo 17 AP-OCit

Art. 17 Indagini in vista della naturalizzazione ordinaria
(art. 34 cpv. 3 LCit)

¹ Il rapporto d'indagine è steso dall'autorità cantonale competente. Contiene le generalità (cognome, nome, data di nascita, stato civile, nazionalità) del richiedente nonché dati aggiornati riguardanti le condizioni di naturalizzazione, segnatamente:

- a. il tipo di permesso conformemente al diritto in materia di stranieri (art. 9 cpv. 1 lett. a LCit);
- b. la durata del soggiorno in Svizzera (art. 9 cpv. 1 lett. b e 2 LCit);
- c. il rispetto della sicurezza e dell'ordine pubblici (art. 4);
- d. il rispetto dei valori della Costituzione federale (art. 5);
- e. le conoscenze linguistiche (art. 6);
- f. la partecipazione alla vita economica o l'acquisizione di una formazione (art. 7);
- g. l'incoraggiamento e il sostegno all'integrazione dei membri della famiglia (art. 8).

² Il rapporto d'indagine contiene altresì informazioni sulla familiarità con le condizioni di vita svizzere (art. 2).

³ Qualora il richiedente non possa soddisfare o soddisfi a malapena i criteri d'integrazione di cui agli articoli 6 e 7 in quanto malato, disabile o per altre gravi circostanze personali (art. 9), occorre farne menzione nel rapporto d'indagine.

⁴ Se due coniugi presentano una domanda di naturalizzazione comune o se i figli minorenni sono integrati nella domanda di naturalizzazione, il rapporto d'indagine riferisce in merito a ciascun richiedente.

Approvazione

Cantoni:

BE (con riserva), BS (con riserva), FR (con riserva), TI (con riserva), VS (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

ASM (con riserva), UCS (con riserva)

Der Kanton BE (ebenso VKM) ist der Ansicht, dass die Erhebungsberichte deutlich umfassender ausfallen werden als bisher. Der Kanton BE weist darauf hin, dass die Behörden nicht darum herkommen, die Gebühren für die Erhebungsberichte deutlich zu erhöhen, was zur Folge haben wird, dass auch die ordentlichen Einbürgerungen deutlich teurer werden.

Der Kanton BS beantragt, sofern die Erleichterungen gemäss Artikel 9 auf das Kriterium «Vertrautsein mit den schweizerischen Lebensverhältnissen» ausgedehnt werden, sei die Bestimmung zu ergänzen.

Le canton de FR relève qu'il existe actuellement de grandes disparités dans le contenu des rapports d'enquête, et qu'une uniformisation pourrait avoir lieu sous l'égide de la Confédération.

Il Cantone TI chiede che il capoverso 3 sia completato mediante un rimando all'articolo 2 capoverso 2.

Der Kanton VS schlägt vor, die Formulierung «die zuständige kantonale Behörde» durch «die vom Kanton zu bezeichnende Behörde» zu ersetzen.

Der SSV beantragt, der Erhebungsbericht soll neben Strafurteilen oder hängigen Strafverfahren auch Hinweise zu polizeilichen Vorkommnissen generell oder zu allfälligen Jugendstraftaten enthalten.

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BL, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, UR, VD, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, DVLS, Integration Handicap, FER, FSP, humanrights, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 18 AP-OCit

Art. 18 Indagini in vista della naturalizzazione agevolata o della reintegrazione in caso di soggiorno in Svizzera (art. 34 cpv. 3 LCit)

¹ L'autorità cantonale competente redige il rapporto d'indagine come per la naturalizzazione ordinaria (art. 17).

² Il rapporto d'indagine riferisce altresì in merito all'adempimento delle altre condizioni specifiche per la naturalizzazione agevolata e per la reintegrazione conformemente agli articoli 21-24, 27 e 51 LCit.

Approvazione

Cantoni:

BE (con riserva), FR (con riserva), JU (con riserva), LU (con riserva), VS (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

ASM (con riserva), Binational (con riserva)

3 cantons (BE, JU, LU) et l'ASM soulignent que la charge de travail des cantons et des communes augmentera pour les naturalisations facilitées. BE (et l'ASM) estiment que les cantons auront besoin de ressources personnelles et financières supplémentaires importantes.

Le canton de FR relève qu'il existe actuellement de grandes disparités dans le contenu des rapports d'enquête, et qu'une uniformisation pourrait avoir lieu sous l'égide de la Confédération.

Der Kanton VS schlägt vor, die Formulierung «die zuständige kantonale Behörde» durch «die vom Kanton zu bezeichnende Behörde» zu ersetzen.

Binational beantragt, die Formulierung «wie bei einer ordentlichen Einbürgerung» sei zu streichen und müsse einen eigenen Katalog erhalten.

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BL, BS, GE, GL, GR, NE, NW, SG, OW, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, AvenirSocial, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 19 AP-OCit

Art. 19 Indagini in vista della naturalizzazione agevolata o della reintegrazione in caso di soggiorno all'estero (art. 34 cpv. 3 LCit)

¹ Il rapporto d'indagine è steso dalla rappresentanza svizzera. Contiene le generalità (cognome, nome, data di nascita, stato civile, nazionalità) del richiedente e dati aggiornati riguardanti l'adempimento per analogia delle seguenti condizioni per la naturalizzazione:

- a. osservanza della sicurezza e dell'ordine pubblici (art. 4);
- b. rispetto dei valori della Costituzione federale (art. 5);
- c. partecipazione alla vita economica o acquisizione di una formazione (art. 7);
- d. incoraggiamento e sostegno all'integrazione dei membri della famiglia (art. 8).

² Il rapporto d'indagine riferisce altresì in merito ai vincoli stretti del richiedente con la Svizzera (art. 11) e all'adempimento delle altre condizioni specifiche per la naturalizzazione agevolata o per la reintegrazione conformemente agli articoli 21 capoverso 2, 27 e 51 LCit.

³ Qualora il richiedente non possa soddisfare o soddisfi a malapena i criteri d'integrazione di cui agli articoli 7 e 11 in quanto malato, disabile o per altre gravi circostanze personali, occorre farne menzione nel rapporto d'indagine.

⁴ Se i figli minorenni sono integrati nella domanda di naturalizzazione o di reintegrazione, il rapporto d'indagine riferisce in merito a ciascun richiedente.

Approvazione

Cantoni:

FR (con riserva)

Partiti:

PES (con riserva)

Organizzazioni interessate:

Binational (con riserva), CFM (con riserva), OSE (con riserva)

Le canton de FR relève qu'il existe actuellement de grandes disparités dans le contenu des rapports d'enquête, et qu'une uniformisation pourrait avoir lieu sous l'égide de la Confédération.

Die ASO ist der Ansicht, bei der Beurteilung des Kriteriums der «Teilnahme am Wirtschaftsleben» oder «am Erwerb von Bildung» sei die Situation des Wohnsitzlandes zu berücksichtigen. Den Schweizer Vertretungen im Ausland sollte ein Handlungsspielraum bei der Beurteilung dieses Kriteriums gelassen werden.

Binational ist der Ansicht, dass Buchstabe a, b und c leicht bizarr wirken.

Die EKM (ebenso GPS) beantragt folgende Anpassung: «(1) Die Schweizer Vertretung erstellt den Erhebungsbericht. Dieser enthält die Personalien (Name, Vorname, Geburtsdatum, Zivilstand, Staatsangehörigkeit) der Bewerberin oder des Bewerbers. (2) Der Erhebungsbericht gibt zudem Auskunft über die enge Verbundenheit der Bewerberin oder des Bewerbers mit der Schweiz (Art. 11).»

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, camarada, CSP, cerebral, CP, CRS, CSIAS, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 20 AP-OCit

Art. 20 Indagini in vista dell'annullamento
(art. 34 cpv. 3 LCit)

¹ Se avvia una procedura di annullamento della naturalizzazione agevolata o della reintegrazione, la SEM può incaricare l'autorità cantonale competente o la rappresentanza svizzera di effettuare le indagini necessarie.

² Nel quadro della procedura di annullamento di una naturalizzazione ottenuta in procedura agevolata grazie al matrimonio con un cittadino svizzero (art. 21 LCit), la SEM può incaricare l'autorità cantonale competente o la rappresentanza svizzera di interrogare il coniuge dell'interessato. All'occorrenza la SEM può decidere d'interrogare anche altre persone.

³ L'autorità cantonale competente o la rappresentanza svizzera svolge le proprie indagini basandosi sul catalogo di domande predisposto dalla SEM.

⁴ Redige un verbale d'interrogatorio che inoltra alla SEM.

Approvazione

Cantoni:

AG (con riserva), FR (con riserva), TG (con riserva), ZG (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

Travail.Suisse (con riserva)

Der Kanton AG ist der Ansicht, es fehle eine Regelung für Nichtigkeitsverfahren gegen eine ordentliche Einbürgerung.

Le canton de FR relève qu'il existe actuellement de grandes disparités dans le contenu des rapports d'enquête, et qu'une uniformisation pourrait avoir lieu sous l'égide de la Confédération.

Der Kanton TG ist der Ansicht, dass die Koordination dieser Bestimmung mit Artikel 34 Absatz 2 BÜG nicht ganz gelungen sei. Im Bürgerrechtsgesetz sei die Mitwirkung der kantonalen Einbürgerungsbehörde als Auftrag formuliert. Im Entwurf werde dieser Auftrag indessen relativiert, indem festgehalten ist, dass der Bund bzw. das SEM die kantonale Behörde mit den erforderlichen Erhebungen lediglich beauftragen kann. Zudem werden neu auf einmal auch die Schweizer Vertretungen «ins Spiel gebracht».

Der Kanton ZG beantragt, die Bestimmung sei mit einem Melderecht für die Nichtigerklärung von Einbürgerungen zu ergänzen.

Travail.Suisse beantragt, bei einer Nichtigerklärung nach der erleichterten Einbürgerung sei automatisch die Erteilung einer Niederlassungsbewilligung oder Aufenthaltsbewilligung zu prüfen.

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AI, AR, BE, BL, BS, LU, NE, GE, GL, GR, JU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TI, UR, VD, VS, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 21 AP-OCit

Art. 21

Il richiedente è tenuto a collaborare all'accertamento dei fatti determinanti per l'applicazione della LCit. In particolare deve:

- a. fornire indicazioni corrette ed esaustive sugli elementi essenziali per la naturalizzazione;
- b. comunicare senza indugio all'autorità competente i cambiamenti, intervenuti successivamente, di cui sa o deve sapere che ostano alla naturalizzazione;
- c. nel quadro di una procedura di annullamento, fornire indicazioni corrette ed esaustive sugli elementi essenziali per la naturalizzazione.

Approvazione

Cantoni:

GE (con riserva), GL (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

Le canton de GE suggère que l'ordonnance oblige le requérant à « fournir sans retard les moyens de preuves nécessaires ou s'efforcer de se les procurer dans un délai raisonnable ». Der Kanton GL beantragt, es sei eine rechtliche Verpflichtung zur Erbringung eines Nachweises für Abweichung von den Integrationskriterien aufzunehmen.

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, LU, NE, GR, JU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FPS humanrights, Integration Handicap, OSE, OSAR, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 22 AP-OCit

Art. 22 Termine per lo svolgimento delle indagini
(art. 25 cpv. 2, 29 cpv. 2 e 34 cpv. 3 LCit)

Se l'autorità cantonale di naturalizzazione o la rappresentanza svizzera all'estero è incaricata di effettuare indagini per valutare se sono adempiute le condizioni di naturalizzazione, di norma invia il proprio rapporto d'indagine entro sei mesi alla SEM.

Approvazione

Cantoni:

FR, GE, LU (con riserva), NE (con riserva), TI (con riserva), VD (con riserva), VS (con riserva), ZH (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

ACS (con riserva), UCS (con riserva)

FR et GE saluent la disposition.

3 Cantoni (TI, VS, ZH), l'ACS e l'UCS osservano che il termine d'ordine di sei mesi indicato per la restituzione del rapporto d'indagine, non potrà essere sempre rispettato. Der Kanton LU macht geltend, die Einhaltung der sechs Monate sei davon abhängig, in welcher Form und in welchem Umfang die Berichte in Zukunft verfasst werden müssen. Le canton de VD relève que le délai de 6 mois risque de précéder les dossiers de naturalisations ordinaires par rapport aux naturalisations facilitées.

NE s'interroge sur la nécessité de fixer un délai pour les enquêtes.

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, GL, GR, JU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, UR, ZG,

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 23 AP-OCit

Art. 23 Termini per il trattamento presso la SEM

¹ Di norma la SEM si pronuncia sul rilascio dell'autorizzazione federale di naturalizzazione entro quattro mesi dalla ricezione dei documenti completi inerenti alla domanda.

² Di norma si pronuncia sulla naturalizzazione agevolata o sulla reintegrazione entro sei mesi dalla ricezione del rapporto d'indagine dell'autorità cantonale competente o della rappresentanza svizzera all'estero.

Approvazione

Cantoni:

FR, GE

Partiti:

Organizzazioni interessate:

Die Kantone FR und GE begrüßen die Bestimmung.

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 24 AP-OCit

Art. 24 Applicabilità dell'ordinanza generale sugli emolumenti

Nella misura in cui la presente ordinanza non comporta disciplinamenti speciali, vigono le disposizioni dell'ordinanza generale dell'8 settembre 2004 sugli emolumenti.

Nessuna approvazione, nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 25 AP-OCit

Art. 25 Tariffe
(art. 35 cpv. 1 e 2 LCit)

¹ La SEM riscuote le tasse seguenti:

	Fr.
a. per la concessione dell'autorizzazione federale di naturalizzazione:	
1. persone che al momento della domanda sono maggiorenni	100
2. coniugi che depositano una domanda comune	150
3. persone che al momento della domanda sono minorenni	50
b. per le decisioni di naturalizzazione agevolata giusta l'articolo 21 LCit	500
c. per le decisioni inerenti alle restanti naturalizzazioni agevolate e per le decisioni in materia di reintegrazione di persone che:	
1. al momento della domanda sono maggiorenni	500
2. al momento della domanda sono minorenni	250
d. per il rifiuto dell'autorizzazione federale di naturalizzazione	300
e. per le decisioni di annullamento della naturalizzazione	500
f. per conferme della cittadinanza svizzera	60

² Per i minori inclusi nella naturalizzazione di un genitore, la SEM non riscuote tasse.

³ Oltre alle tasse menzionate nel capoverso 1 lettere b e c, la SEM riscuote le tasse seguenti a favore delle competenti autorità cantonali per le attività qui appresso da esse espletate:

	Fr.
a. per la stesura del rapporto d'inchiesta da parte del Cantone di domicilio, a seconda del dispendio	al massimo 350
b. per il controllo dei dati di stato civile delle persone residenti all'estero	100

Approvazione

Cantoni:

AG (con riserva), BE (con riserva), GE, GR (con riserva), JU (con riserva), SG (con riserva), VS (con riserva), ZG (con riserva)

Partiti:

PEV

Organizzazioni interessate:

ASM, CP, UCS

Osservazioni generali

Le canton de GE, le CP et le PEV approuvent la disposition.

3 Kantone (BE, GR, SG) und die VKM beantragen, dass die Gebühr für die kantonalen Erhebungen im Verfahren auf Nichtigerklärung zu ergänzen sei. Der Kanton Bern erachtet eine Gebühr von 450 Franken bis 600 Franken als angebracht.

Der Kanton BE sieht keinen zusätzlichen Aufwand des Bundes, die bei der erleichterten Einbürgerung und der Wiedereinbürgerung eine Erhöhung der Gebühr von 50 Franken bis 150 Franken (für ordentliche Einbürgerung) auf 500 Franken (für erleichterte Einbürgerung und Wiedereinbürgerung) rechtfertigen würde.

Der Kanton VS beantragt, die zusätzliche Aufnahme von Absatz 3 Buchstabe c: «für die Überprüfung ausländischer Dokumente pro halbe Stunde 75 Franken».

Ad capoverso 3 lettera a

Der Kanton AG geht davon aus, dass sich die Gebühr wie bis anhin nur auf die Erhebungsberichte für eine erleichterte Einbürgerung gemäss Artikel 18 bezieht und nicht auch auf die Erhebungsberichte für eine ordentliche Einbürgerungen gemäss Artikel 17.

2 cantons (BE, JU) et l'UVS estiment que l'émolument prévu de 350 fr. au maximum ne couvrira pas les frais liés aux nouvelles vérifications à mener. Der Kanton Bern erachtet eine Gebühr von 450 Franken bis 600 Franken für angebracht. Der Kanton GR (ebenso VKM) beantragt eine Erhöhung der Gebühr auf 500 Franken.

Der Kanton VS beantragt folgende Anpassung: «für die Erstellung pro Erhebungsbericht durch den Wohnkanton je nach Arbeitsaufwand.»

Ad capoverso 3 lettera b

Der Kanton ZG beantragt, Absatz 3 Buchstabe b sei ersatzlos zu streichen. 2 Kantone (BE, SG) beantragen, die Gebühr sei zu erhöhen. Der Kanton BE führt aus, die Erfahrung zeige, dass hier Aufwände von 75 Franken bis 1000 Franken anfallen.

Rifiuto

Cantoni:

Partiti:

Organizzazioni interessate:

AvenirSocial, Binational, CSP, FER, OSAR, Travail.Suisse, UNHCR

AvenirSocial und die SFH beantragen, dass auf die Erhöhung der Gebühren verzichtet werden solle. Binational ist der Ansicht, Gebühren sollen und können wohl nie kostendeckend sein, da es sich um ein sensibles rechtsstaatliches Verfahren handle. Gebühren *à fonds perdu* seien kontraproduktiv.

Die CSP ist der Ansicht, dass es bedauerlich sei, wenn Finanzprobleme die Einbürgerung von Kindern verhindern würde (Absatz 1 Buchstabe c).

Die FER führt aus, die Erhöhung der Gebühren könnte Personen mit begrenzten finanziellen Mitteln von einem Einbürgerungsverfahren abhalten.

Travail.Suisse ist der Ansicht, die Gebühr für den Erhebungsbericht sei nach dem tatsächlichen Aufwand zu berechnen.

Das UNHCR fordert, entsprechend den völkerrechtlichen Vorgaben seien die Gebühren für Flüchtlinge und Staatenlose soweit wie möglich herabzusetzen.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AI, AR, BL, BS, FR, GL, LU, NE, NW, OW, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, camarada, cerebral, CFM, CRS, CSIAS, C9FBA, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Unia, USAM, USS

Articolo 26 AP-OCit

Art. 26 Tasse delle rappresentanze di Svizzera all'estero

Per le loro prestazioni nel contesto delle naturalizzazioni le rappresentanze all'estero riscuotono le tasse giusta l'ordinanza del 28 gennaio 2004⁶ sulle tasse delle rappresentanze diplomatiche e consolari svizzere.

Nessuna approvazione, nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 27 AP-OCit

Art. 27 Incasso
(art. 35 cpv. 3 LCit)

¹ Le tasse possono essere riscosse in anticipo, contro rimborso o dietro fatturazione.

² La SEM riscuote in anticipo le seguenti tasse:

- a. tassa per la concessione dell'autorizzazione federale di naturalizzazione;
- b. tassa per le decisioni di naturalizzazione; e
- c. tasse destinate all'autorità cantonale competente.

³ La SEM fissa un termine adeguato per il versamento anticipato delle tasse di cui al capoverso 2. Se il versamento anticipato non è effettuato entro tale termine, la SEM non entra nel merito della domanda di naturalizzazione.

⁴ All'estero gli emolumenti devono essere pagati nella valuta del rispettivo Paese. Nei Paesi senza valuta convertibile, previa intesa con il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE), gli emolumenti possono essere riscossi in un'altra valuta.

⁶ RS 191.11

Approvazione

Cantoni:

BE (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

ASM (con riserva)

Der Kanton BE (ebenso VKM) ist der Ansicht, dass das konkrete Vorgehen nicht klar geregelt sei (Absatz 3).

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 28 AP.OCit

Art. 28 Aumento e riduzione delle tasse

¹ Le tasse giusta l'articolo 25 capoversi 1 e 3 possono essere aumentate sino al doppio o ridotte sino alla metà, se la trattazione della domanda richiede un dispendio nettamente superiore o nettamente inferiore alla media.

² Se le tasse sono state riscosse in anticipo (art. 27 cpv. 2) e successivamente interviene un aumento o una riduzione delle tasse, la SEM fattura o rimborsa la differenza al richiedente.

Approvazione

Cantoni:

BE (con riserva)

Partiti:

Organizzazioni interessate:

ACS (con riserva), Travail.Suisse (con riserva)

Der Kanton BE (ebenso VKM) ist der Ansicht, aus dem Verordnungstext werde nicht vollständig klar, ob die Gebührenerhöhung und -reduktion nebst dem Bund auch den Kantonen zur Verfügung stehe (Absatz 1). Travail.Suisse ist der Ansicht, die Reduzierung der Gebühren sei zu wenig klar geregelt.

Nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Articolo 29 AP-OCit

Art. 29	Incaso in caso di svincolo dalla cittadinanza svizzera (art. 40 LCit)
----------------	--

Se l'autorità cantonale riscuote una tassa per il trattamento di una domanda di svincolo, l'incasso è di sua competenza.

Nessuna approvazione, nessun rifiuto.

Nessuna osservazione

Cantoni:

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Partiti:

GUDC, PES, PEV, PLR, PPD, UDC

Organizzazioni interessate:

ACES, ACS, ASM, AvenirSocial, Binational, camarada, cerebral, CFM, CP, CRS, CSIAS, CSP, C9FBA, FER, FSLs, FSP, humanrights, Integration Handicap, OSAR, OSE, Pink Cross, Sans-Papiers, Travail.Suisse, UCS, UNHCR, Unia, USAM, USS

Le disposizioni finali (art. 30 e 31 AP-OCit) non sono state oggetto di alcun commento.

* * *